New Nouveau
Brunswick

2006-2007

Annual Report

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Rapport annuel

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

2006-2007 Annual Report

Published by:
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons
Province of New Brunswick
Kings Place, Suite 648
440 King Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H8
Canada

September 2007

Cover:
Communications New Brunswick

Typesetting:
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 978-1-55396-913-6

ISSN 0825-8201

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2006-2007

Publié par :
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées
Province du Nouveau-Brunswick
Place Kings, pièce 648
440, rue King
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H8
Canada

Septembre 2007

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Photocomposition :
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 978-1-55396-913-6

ISSN 0825-8201

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau
Brunswick

2006-2007

Annual Report

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Rapport annuel

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

The Honourable Shawn Graham
Premier
Province of New Brunswick
P. O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1

Dear Mr. Premier:

I have the honour to present to you the twenty-fifth annual report of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. This report covers the fiscal year ending March 31, 2007.

Respectfully submitted,

Laura Peters
Chairperson

À l'honorable Shawn Graham
Premier ministre
Province du Nouveau-Brunswick
C. P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

Monsieur le Premier ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le vingt-cinquième rapport annuel du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées pour l'année financière se terminant le 31 mars 2007.

Respectueusement soumis,

Laura Peters
Présidente

Table of Contents

Chairperson's Message 7

Executive Director's Message 8

Council Background 9

Council Members 12

Outline of Responsibilities 13

Council Activity Report 16

Publications and Briefs 21

Examples of Council Activities and Meetings Attended 23

Council Workplan Priorities, Major Projects Planned 2006-2007 55

Official Languages 57

Financial Statements 58

Table des matières

Message de la présidente 7

Message du directeur général 8

Historique du Conseil 9

Membres du Conseil 12

Énoncé des responsabilités 13

Rapport des activités du Conseil 16

Publications et mémoires 21

Exemples d'activités et de rencontres du Conseil 23

Priorités du plan de travail du Conseil, principaux projets prévus 2006-2007 55

Langues officielles 57

États financiers 58

Chairperson's Message

2006-2007 marked another busy year for the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.

The Council has been involved in many activities to raise the profile of disability issues and to help address gaps in support services available to assist persons with disabilities.

We will be looking forward to the outcomes of the two pilot projects with the Disability Support Program for adults with disabilities as well as the follow-ups to the Employ-Ability Report.

Council is starting work on a new comprehensive Action Plan Strategy on disability issues in New Brunswick, which will set a new accountability benchmark.

We would like to thank all of the individuals and groups who have assisted our efforts to create a truly inclusive society.

The members and staff at the Premier's Council on the Status of Disabled Persons will continue to work very hard to achieve that goal.

Laura Peters
Chairperson

Message de la présidente

L'année 2006-2007 a été une autre période occupée pour le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

Le Conseil a participé à plusieurs activités pour mieux faire connaître les problèmes auxquels doivent faire face les personnes handicapées et pour aider ces dernières en contribuant à combler les lacunes des services de soutien qui leur sont offerts.

Nous attendons maintenant de voir les résultats des deux projets pilotes du programme de soutien aux adultes handicapés ainsi que le suivi du rapport sur l'aptitude à l'emploi des personnes handicapées.

Le Conseil a commencé à travailler sur une stratégie du Plan d'action provinciale sur les questions relatives aux personnes handicapées, qui établira un nouveau modèle d'imputabilité.

Nous tenons à remercier toutes les personnes et tous les groupes qui ont appuyé nos efforts dans le but de créer une société réellement inclusive.

Les membres et employés du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées continueront à travailler avec acharnement pour atteindre cet objectif.

Laura Peters
Présidente

Executive Director's Message

Elsewhere in this report, you will be able to read information about the many projects and actions taken by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons during the year in question.

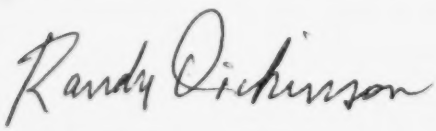
We are definitely seeing more awareness about disability issues and the positive potential of persons with disabilities through government, community stakeholders and the public-at-large.

We are moving forward in areas of inclusive education, employment, housing, disability supports and other topics of interest to persons with disabilities.

However the pace of reforms is still hindered by lack of adequate resources and appropriate accountability measures to ensure that disability issues stay high on the priority list for concrete action.

We are excited by the work we are undertaking on developing a new provincial Action Plan Strategy which will include recommendations, anticipated responsibility centers, and timelines to address a number of different gaps in the area of disability supports.

We would like to thank all of our partners and look forward to getting new participants involved as we continue the struggle for full inclusion in all economic and social aspects of our communities across New Brunswick.



Randy Dickinson, C.M.
Executive Director

Message du directeur général

Plus loin dans ce rapport, vous pourrez lire des renseignements concernant les nombreux projets et mesures prises par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées durant l'année en question.

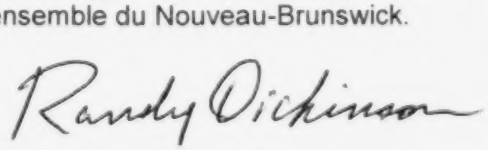
Nous constatons une prise de conscience plus marquée des questions relatives à l'incapacité et de tout le potentiel des personnes handicapées de la part du gouvernement, des intervenants communautaires et du grand public.

Nous avons l'intention d'entreprendre des démarches et d'agir dans le domaine de l'inclusion scolaire, de l'emploi, du logement, du soutien aux personnes handicapées et sur d'autres aspects qui intéressent ces personnes.

Le rythme des réformes est cependant toujours ralentit par le manque de ressources adéquates et de mesures de responsabilité appropriées pour s'assurer que les questions relatives à l'incapacité demeurent au haut de la liste des mesures à prendre.

Le travail entrepris pour élaborer une nouvelle stratégie du Plan d'action provincial suscite notre enthousiasme. Cette stratégie comprendra des recommandations, des centres de responsabilité et des calendriers d'exécution pour combler plusieurs lacunes dans le secteur du soutien aux personnes handicapées.

Nous tenons à remercier tous nos partenaires et nous espérons obtenir la collaboration d'autres participants dans nos efforts vers une inclusion totale dans tous les aspects sociaux et économiques des communautés dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick.



Randy Dickinson, C.M.
Directeur général

Council Background

What is the Council?

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons is a body for consultation and study which was created to advise the provincial government on matters relating to the status of persons with disabilities. The Council reports directly to the Premier of the Province. The Council also works closely with many organizations and groups outside of government who are involved with the problems of persons with disabilities.

Background

Many groups and individuals have worked very hard in New Brunswick to improve the quality of life for persons with disabilities in our province.

During a large provincial conference in the fall of 1981, which involved many consumers with disabilities, parents, organizations serving persons with disabilities and government representatives, it was decided that a permanent body was needed to maintain the momentum generated by the International Year of Disabled Persons. The unanimous resolution of the conference prompted provincial legislation to be drafted and passed that created the Premier's Council effective September 1, 1982.

Responsibilities

The Act governing the Premier's Council states that the Council shall:

- advise the Minister on matters relating to the status of disabled persons;
- bring before the government and the public matters of interest and concern to disabled persons;

Historique du Conseil

Qu'est-ce que le Conseil?

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées est un organisme d'étude et de consultation qui a été créé pour donner son avis au gouvernement provincial sur les questions relatives à la condition des personnes ayant des handicaps. Le Conseil relève directement du Premier ministre de la province. Le Conseil travaille également de près avec les nombreux organismes et groupes non gouvernementaux qui travaillent à la résolution des problèmes que connaissent les personnes ayant des handicaps.

Historique

De nombreux groupes et particuliers ont travaillé très fort au Nouveau-Brunswick pour améliorer la qualité de la vie des personnes ayant des handicaps de notre province.

Lors d'une importante conférence qui se tenait à l'automne de 1981 et à laquelle participaient de nombreuses personnes ayant des handicaps, de nombreux parents, organismes au service des personnes ayant des handicaps et des représentants du gouvernement, il fut décidé qu'il fallait un organisme permanent pour maintenir l'élan et l'enthousiasme engendrés par l'Année internationale des personnes handicapées. Une résolution adoptée à l'unanimité par les participants à la conférence a mené à la préparation et à l'adoption d'une loi constituant le Conseil du Premier ministre à compter du 1er septembre 1982.

Fonction

La loi régissant le Conseil du Premier ministre stipule que le Conseil doit :

- donner son avis au Ministre sur les questions relatives à la condition des personnes handicapées;
- porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les personnes handicapées;

- promote prevention of disabling conditions;
- promote employment opportunities of disabled persons;
- promote access by disabled persons to all services offered to the citizens of New Brunswick.

Structure

The Council consists of a chairperson and twelve other members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. Provisions in the Act guarantee representation by regions, agencies working on behalf of persons with disabilities and the public at large.

The chairperson is appointed for a term of three years. The Council members are appointed for two-year terms, with half of the members coming up for renewal or replacement each year. Nominations should be submitted directly to the Premier's Office by July 31 each year.

Activities

To carry out its functions, the Council will:

- receive briefs and suggestions from individuals and groups concerning the status of persons with disabilities;
- undertake research on matters relating to persons with disabilities;
- recommend programs concerning the status of persons with disabilities;
- make referrals to, and consult and collaborate with, universities and individuals on matters which affect persons with disabilities;
- propose legislation, policies and practices to improve the status of persons with

- promouvoir la prévention des situations causant un handicap;
- promouvoir les possibilités d'embauche des personnes handicapées;
- promouvoir l'accès des personnes handicapées à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.

Structure

Le Conseil se compose d'une personne nommée à la présidence et de douze autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les dispositions de la loi assurent la représentation des régions et des organismes qui travaillent au nom des personnes ayant des handicaps ainsi que la représentation du public en général.

La personne nommée à la présidence a un mandat de trois ans. Les membres du Conseil sont nommés pour un mandat de deux ans, et la moitié des membres peuvent être remplacés ou encore leur mandat peut être renouvelé à chaque année. Les propositions de candidats doivent être présentées directement au bureau du Premier ministre avant le 31 juillet chaque année.

Activités

Afin d'être en mesure de remplir ses fonctions, le Conseil :

- recevra des mémoires et des suggestions émanant de particuliers et de groupes relativement à la condition des personnes ayant des handicaps;
- entreprendra des recherches sur les questions concernant la condition des personnes ayant des handicaps;
- recommandera la mise sur pied de programmes relatifs à la condition des personnes ayant des handicaps;
- collaborera avec les universités et les particuliers, les consultera et se référera à eux sur toute question qui affecte la condition des personnes ayant des handicaps;
- proposera les mesures législatives, plans d'action ou mesures visant à améliorer la

disabilities;

- publish any reports, studies and recommendations as the Council considers necessary;
- appoint special committees when needed;
- maintain an information library on subjects related to persons with disabilities and on any services/programs likely to be of interest to persons with disabilities;
- offer advice and/or intervention in cases where persons with disabilities are having difficulties in gaining access to needed services.

We Want to Hear from You!

The Council relies on your support to be truly effective. We need your input to determine our working priorities and to give strength to our recommendations on behalf of persons with disabilities.

We produce free information to help inform interested groups and individuals on what we are doing, as well as a *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick*. Our information is available in alternate formats in both English and French. Our telephone system has a service for persons with a hearing impairment.

For further details, please contact our office at:

Premier's Council on the
Status of Disabled Persons
Kings Place, Suite 648
440 King Street
Fredericton, N.B. E3B 5H8

Telephone: (506) 444-3000 (voice/TTY)
Toll-free in NB: 1-800-442-4412 (voice/TTY)
Fax: (506) 444-3001
E-mail: pcsdp@gnb.ca
Website: www.gnb.ca/0048

condition des personnes ayant des handicaps;

- publiera les rapports, études et recommandations qu'il considère nécessaires;
- nommera des comités spéciaux selon les besoins;
- tiendra un centre de documentation sur les sujets concernant les personnes ayant des handicaps et sur tous les programmes ou services susceptibles d'intéresser les personnes ayant des handicaps;
- offrira des conseils ou interviendra lorsque les personnes ayant des handicaps ont des difficultés à avoir accès aux services requis.

Nous voulons connaître votre avis!

Le Conseil a besoin de votre appui pour être réellement efficace; il compte donc sur vous. Nous avons besoin de votre collaboration et de votre participation afin de pouvoir établir nos priorités dans notre plan d'action et également pour donner plus de poids aux recommandations que nous formulons au nom des personnes ayant des handicaps.

Nous fournissons des renseignements sans frais en vue de tenir les groupes et particuliers intéressés au courant de nos activités, ainsi qu'un *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick*. Notre documentation est disponible en français et en anglais en médias substituts. Notre système de téléphone permet de desservir les personnes ayant des handicaps de l'ouïe.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec notre bureau au :

Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées
Place Kings, pièce 648
440, rue King
Fredericton (N.-B.) E3B 5H8

Téléphone : (506) 444-3000 (voix/ATS)
Sans frais au N-B : 1-800-442-4412 (voix/ATS)
Télécopieur : (506) 444-3001
Courrier électronique : pcsdp@gnb.ca
Site Web : www.gnb.ca/0048

Council Members

Laura Peters McLeod Hill	Chairperson
Marie-Ange Gagnon St. Leonard-Parent	Vice Chairperson Madawaska-Victoria Regional Representative
Barry Freeze Saint John	Past-Chairperson, Provincial Association Representative
*Tracy Ryan Fredericton	Provincial Association Representative
Allen Parlee New Maryland	Treasurer, Fredericton Regional Representative
Sheila Rogers Bathurst	Secretary, Bathurst Regional Representative
Mildred LeBlanc Moncton	Provincial Association Representative
Anita Savoie- Robichaud Shippagan	Public-at-Large Representative
David Prosser River Glade	Public-at-Large Representative
Michael Losier Miramichi	Miramichi Regional Representative
**Paul-Émile Cormier Saint-Antoine	Moncton Regional Representative
*Martin Bélanger Campbellton	Restigouche Regional Representative
Dr. Shawn Jennings Rothesay	Representative-at-Large, Saint John Regional Representative

*New members appointed in 2007
**Resigned in January 2007

Membres du Conseil

Laura Peters McLeod Hill	Présidente
Marie-Ange Gagnon St. Leonard-Parent	Vice-présidente Représentante de la région de Madawaska-Victoria
Barry Freeze Saint John	Président sortant, Représentant d'une association provinciale
*Tracy Ryan Fredericton	Représentante d'une association provinciale
Allen Parlee New Maryland	Trésorier, Représentant de la région de Fredericton
Sheila Rogers Bathurst	Secrétaire, Représentante de la région de Bathurst
Mildred LeBlanc Moncton	Représentante d'une association provinciale
Anita Savoie- Robichaud Shippagan	Membre du public en général
David Prosser River Glade	Membre du public en général
Michael Losier Miramichi	Représentant de la région de Miramichi
**Paul-Émile Cormier Saint-Antoine	Représentant de la région de Moncton
*Martin Bélanger Campbellton	Représentant de la région de Restigouche
Dr Shawn Jennings Rothesay	Représentant général, Représentant de la région de Saint John

*Nouveaux membres nommés en 2007
**Démissionné en janvier 2007

Outline of Responsibilities

a) Members attend regular meetings of the full Council, which are usually held quarterly.

b) Members are to keep the Council informed of appropriate information from their region and from groups they are associated with on issues related to persons with disabilities.

c) Members may be elected to serve on the Executive Committee of the Council and will be required to attend extra meetings.

d) Members may be asked to serve on special ad hoc committees if necessary to deal with specific matters of concern.

e) Members act as a contact person for their area for individuals and groups wishing information on the Council or referral to appropriate assistance through our office.

f) Members are given opportunities to provide specific input when Council prepares reports on current issues. Affirmative or negative comments from all members are essential for this process to work. Draft copies are usually circulated for comment after consulting with the members, and the final version of position papers are approved by the Council prior to public circulation. Council members must respect the deadlines established for their input between Council meetings.

g) Members are encouraged to share appropriate information about Council's activities with any groups involving the interests of persons with disabilities.

Énoncé des responsabilités

a) Les membres assistent aux réunions ordinaires du Conseil qui ont lieu tous les trois mois.

b) Les membres doivent fournir au Conseil toute l'information appropriée de leur région et des groupes avec qui ils travaillent concernant les questions relatives aux personnes ayant des handicaps.

c) Les membres peuvent être élus pour siéger au Comité exécutif du Conseil, dans lequel cas ils devront assister à d'autres réunions.

d) Les membres peuvent être appelés à siéger à des comités spéciaux s'il le faut pour traiter des questions d'intérêt spécifique.

e) Les membres agissent comme personne ressource dans leur région pour les particuliers et les groupes qui désirent avoir de l'information sur le Conseil ou obtenir, par l'entremise du bureau, des renseignements sur l'aide qu'il leur faut.

f) Les membres ont l'occasion de participer de façon spécifique lorsque le Conseil prépare des rapports sur des questions courantes. Pour que ce procédé réussisse tous les membres doivent faire part de leurs commentaires négatifs ou affirmatifs. Des versions préliminaires sont habituellement distribuées afin d'obtenir des commentaires après consultations auprès des membres et la version finale des énoncés de principe est approuvée par le Conseil avant d'être distribuée au public. Les membres du Conseil doivent respecter les dates limites établies pour faire part de leurs réactions au Conseil entre les réunions du Conseil.

g) Les membres sont encouragés à échanger l'information appropriée concernant les activités du Conseil avec tout groupe s'intéressant aux personnes ayant des handicaps.

h) Members are asked to assist with local follow-up on publicity for Council meetings by checking to see if press releases are used by local media. This public relations program includes helping to distribute Council literature such as special reports, pamphlets and the annual report. Individual problems of constituents are referred to our office for consistent action.

i) Members are encouraged to promote the general activities of the Council. However, when dealing with the media, it is important to handle some issues very carefully. On matters of a sensitive nature, we encourage members to refer media representatives to our chairperson or to the office for comments on our position.

j) Members are expected to assist in arrangements for regional meetings of the Council held in their area. This could include identifying appropriate persons for invitations, locating an accessible location, refreshments, local publicity and actual participation in the meeting itself. Evaluation of such meetings is an important component.

k) Members are encouraged to keep in contact with the office between meetings. Council members may visit the office anytime during regular business hours or at other times by appointment. The staff is most willing to answer questions between meetings.

l) Members must take an active role to be able to properly evaluate the ongoing activities and priorities of the Council. Members are also specifically involved in the evaluation of

h) On demande aux membres d'aider à assurer le suivi local en ce qui concerne la publicité des réunions du Conseil en vérifiant si les communiqués de presse sont utilisés dans les médias locaux. Le programme de relations publiques comprend l'aide pour la distribution de la documentation du Conseil tels que des rapports spéciaux, des brochures et le rapport annuel. Les problèmes individuels des gens des régions représentées par les membres sont soumis à notre bureau pour assurer une action uniforme.

i) Les membres sont encouragés à promouvoir les activités générales du Conseil, toutefois dans les relations avec les médias, il faut traiter certaines questions très prudemment. En ce qui concerne les questions délicates, nous encourageons les membres à suggérer aux représentants des médias de communiquer avec notre président ou avec le bureau pour avoir des commentaires sur notre position.

j) On s'attend à ce que les membres participent à l'organisation des rencontres régionales du Conseil qui ont lieu dans leur région. Cela peut consister entre autres à établir la liste des personnes à inviter, à trouver un endroit accessible, à s'occuper des rafraîchissements et de la publicité locale ainsi qu'à participer activement à la rencontre proprement dite. L'évaluation de ces rencontres est une partie importante.

k) Les membres sont encouragés à rester en contact avec le bureau entre les réunions. Les membres du Conseil peuvent visiter le bureau n'importe quand lors des heures régulières d'ouverture et à tout autre moment sur rendez-vous. Le personnel se fait un plaisir de répondre aux questions des membres entre les réunions.

l) Les membres doivent jouer un rôle actif afin de pouvoir évaluer adéquatement les activités et les priorités courantes du Conseil. Les membres participent aussi spécifiquement à

performance of the Council's staff.

m) Members are encouraged to give some kind of oral and/or written report at each full Council meeting on highlights of concerns or activities from their region or group. Some of this material may be used in the Council's newsletter.

n) Members can submit issues for agendas at either Executive Committee or full Council meetings. Feedback from members on process followed and decisions reached are welcome.

l'évaluation du rendement du personnel du Conseil.

m) Les membres sont encouragés à présenter un rapport oral ou écrit à chaque réunion du Conseil sur les principaux sujets ou activités qui intéressent leur région ou leur groupe. Une partie de ce matériel peut être utilisé dans le bulletin du Conseil.

n) Les membres peuvent soumettre des points pour les faire inscrire à l'ordre du jour des réunions du Comité exécutif ou des réunions du Conseil. Les membres sont invités à faire part de leurs commentaires concernant la modalité suivie ou les décisions prises.

Council Activity Report 2006-2007

Official Full Council Meetings Summarized

Fredericton -- June 9-10, 2006

Roundtable updates were provided by all the Council members on regional issues of interest to persons with disabilities and any special events attended by the members. The staff activity report and Council financial report were reviewed.

The Personnel Committee had a meeting to review the annual staff evaluations and make recommendations to the Council.

Council listened to a presentation by Alain Basque and Ashraf Ghanem from the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. They discussed possible follow-ups to the Employ-Ability Committee Report.

Members and staff briefed the other members on the recent provincial Forum on Inclusive Education hosted by the Department of Education. Council agreed to send further information to the Minister and department officials to highlight some of our views on inclusive education.

Council officially agreed to participate in Disability Awareness Week for 2007.

Council discussed our position on several social assistance policies around the certification of disability process and lack of appeal to gain Extended Benefits; earnings exemption levels for Transitional Benefits; and the need to change the definition of "basic needs" so that other rehabilitation equipment and technology could be added to the list of eligible items for clients with disabilities.

Rapport des activités du Conseil 2006-2007

Résumé des réunions officielles du Conseil

Fredericton -- les 9 et 10 juin 2006

À tour de rôle, tous les membres du Conseil ont présenté des comptes rendus sur les enjeux régionaux qui intéressent les personnes handicapées et sur les activités spéciales auxquelles ils ont participé. Le rapport des activités du personnel et le rapport financier du Conseil ont été révisés.

Le Comité du personnel a tenu une réunion pour passer en revue les évaluations annuelles du personnel et pour soumettre des recommandations au Conseil.

Alain Basque et Ashraf Ghanem du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail ont présenté un exposé au Conseil. Ils ont discuté des suivis éventuels au rapport du comité sur les aptitudes à l'emploi.

Les membres et le personnel ont informé les autres membres sur le récent Forum provincial sur l'inclusion scolaire organisé par le ministère de l'Éducation. Le Conseil a convenu de fournir d'autres renseignements au ministre et aux représentants du ministère pour faire ressortir certaines de nos opinions sur l'inclusion scolaire.

Le Conseil a officiellement accepté de participer à l'édition 2007 de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

Le Conseil a discuté de notre position sur les diverses politiques en matière d'aide sociale concernant le processus de la certification de l'invalidité et l'absence d'un mécanisme d'appel pour obtenir des prestations prolongées; des niveaux d'exemptions des gains pour des prestations de transition; et de la nécessité de modifier la définition de « besoins fondamentaux » de façon à ce que d'autres technologies et équipement de réadaptation puissent être ajoutés à la liste des articles admissibles pour les clients handicapés.

Council also addressed other agenda items on topics related to the Council's *Final Status Report of the Awareness-Action-Accountability Report*; employment issues and services; the next annual report content; the upcoming Council newsletter; affordable housing; etc.

The Council also elected a new Vice Chairperson. Barry Freeze announced that Recreation New Brunswick has created the Randy Dickinson Community Inclusive Award.

Moncton -- September 8-9, 2006

Council had a special guest at this meeting. Guy LeBlanc of St. Antoine was the original Chairperson of the Premier's Council and also served for several terms as a regular member. He gave an overview of the history of the Council's establishment and accomplishments.

The usual roundtable of updates were provided by the members. The staff activity report and Council financial report were reviewed.

Council discussed the content of their funding proposal to hire a person to work with employers to encourage the hiring of more persons with disabilities.

The Annual Report from 2005-2006 was approved and will be officially presented to the Premier at the next meeting held with him.

Further discussions had been held with the Department of Family and Community Services over a number of current policies that are not effectively meeting the needs of persons with disabilities.

Council also agreed to lead a stakeholder committee to develop a strategy paper to address gaps in services for ventilator dependent clients.

The latest edition of the Council's newsletter *Communiqué* was approved for distribution.

Le Conseil a également abordé d'autres thèmes inscrits à l'ordre du jour concernant le *Rapport d'étape final de sensibilisation-action-imputabilité*; les questions d'emploi et de services; le contenu du prochain rapport annuel; le prochain bulletin d'information du Conseil; le logement abordable; etc.

Le Conseil a élu un nouveau vice-président. Barry Freeze a fait savoir que Recreation New Brunswick a créé un nouveau prix : le Prix d'inclusion dans la collectivité Randy Dickinson.

Moncton -- les 8 et 9 septembre 2006

Le Conseil a accueilli un invité spécial à cette réunion. Guy LeBlanc, de Saint-Antoine, a été le premier président du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées et il a rempli plusieurs mandats comme membre ordinaire. Il a donné un aperçu de l'historique de la création du Conseil et de ses accomplissements.

Les comptes rendus habituels ont été présentés aux membres. Le rapport des activités du personnel et le rapport financier du Conseil ont été passés en revue.

Le Conseil a discuté du contenu de sa demande de financement pour l'embauche d'une personne qui interviendra auprès des employeurs afin de les encourager à embaucher davantage de personnes handicapées.

Le rapport annuel de 2005-2006 a été approuvé et il sera présenté officiellement au premier ministre à notre prochaine rencontre avec lui.

D'autres discussions ont eu lieu avec le ministère des Services familiaux et communautaires sur plusieurs politiques actuelles qui ne répondent pas bien aux besoins des personnes handicapées.

Le Conseil a également convenu de s'occuper d'un comité d'intervenants afin d'élaborer un document stratégique qui abordera les lacunes des services offerts aux clients ventilés.

La récente édition du bulletin d'information du Conseil *Communiqué* a été approuvée pour la distribution.

Other agenda items discussed included the Disability Support Program Pilot Projects; updating of the Council information directories; the Ontarians with Disabilities Act; the Active Living Alliance for Canadians with a Disability; a national meeting of provincial disability advisory councils; the Inter-Ministerial Employ-Ability Action Group; and the upcoming World Congress on Disability to be held in Philadelphia.

Miramichi -- November 24-25, 2006

Along with the usual administrative business Council members did a roundtable of information updates. The staff activity report and Council financial report were reviewed.

Council will be represented at the provincial Inclusive Education Teachers Forum being held November 26-28th.

Council has participated in several meetings with stakeholders groups interested in improving consumer access to necessary prescription drugs in New Brunswick.

Council will be hosting a provincial event in Fredericton on December 1st to recognize the United Nations International Day of Disabled Persons, which happens on December 3 each year.

The members reviewed a proposed timeline to develop a new Action Plan Strategy for Persons with Disabilities in New Brunswick.

Details were discussed for activities to take place around Disability Awareness Week for May 27th – June 2nd, 2007.

The draft report on ventilator related issues was discussed and approved. Due to new Council appointments, an election was held to fill the position of Vice-Chairperson.

D'autres sujets à l'ordre du jour ont été discutés, y compris les projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées; la mise à jour des répertoires d'information du Conseil; la *Loi sur les personnes handicapées* de l'Ontario; l'Alliance de vie active pour les Canadiens/Canadiennes ayant un handicap; la réunion nationale des conseils consultatifs provinciaux des personnes handicapées; le groupe d'action interministériel sur les aptitudes à l'emploi et le prochain Congrès mondial sur les personnes handicapées qui se tiendra à Philadelphie.

Miramichi -- les 24 et 25 novembre 2006

Outre les activités administratives habituelles du Conseil, les membres ont, à tour de rôle, fait un compte rendu de leurs activités. Le rapport des activités du personnel et le rapport financier du Conseil ont été passés en revue.

Le Conseil était représenté au Forum provincial sur l'inclusion scolaire à l'intention du personnel enseignant qui s'est tenu du 26 au 28 novembre.

Le Conseil a participé à plusieurs réunions avec des groupes d'intervenants intéressés à améliorer l'accès des clients aux médicaments sur ordonnance nécessaires au Nouveau-Brunswick.

Le Conseil organisera une activité provinciale à Fredericton le 1er décembre en vue de souligner la Journée internationale des personnes handicapées des Nations-Unies qui se tient le 3 décembre tous les ans.

Les membres ont examiné un calendrier provisoire afin d'élaborer de nouvelles stratégies du Plan d'action pour les personnes handicapées au Nouveau-Brunswick.

Les membres ont discuté de l'organisation des activités qui se tiendront dans le cadre de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du 27 mai au 2 juin 2007.

Le rapport préliminaire sur les questions liées aux personnes ventilées a été discuté et approuvé. En raison des nouvelles nominations au Conseil, une élection a eu lieu pour pourvoir le poste de vice-président.

Michael Losier delivered a PowerPoint presentation on the Career Flight employment program for persons with disabilities in the Miramichi region.

Other agenda items included employment issues; the Disability Support Program Pilot Projects; social assistance policies; updated editions of Council directories; preparations for the meeting with the Premier and Council in December; the new Provincial Capital Commission; the dialysis unit in Dalhousie, and the upcoming meetings with the Minister of Family and Community Services and the Minister of State for Housing and for Seniors.

Fredericton -- March 23-24, 2007

Tracy Ryan presented an overview of the programs and services offered by the Canadian Mental Health Association. She also gave a report on the recent visit by the Premier, Minister of Health, officials and the Association to see first hand conditions at the Restigouche Provincial Hospital. The Council supports the need for a new facility.

Council members discussed the upcoming provincial Disability Stakeholders Summit and many will take part as volunteer facilitators, note takers, etc.

The slogan for Disability Awareness Week was confirmed as "Disability Awareness – Education for All."

Members did their roundtable information updates. The staff activity report and Council financial report were reviewed.

The Council approved their submission to the Commission on Post-Secondary Education. Responses to the Action Plan survey were coming in from all over the province.

Michael Losier a présenté un exposé en PowerPoint sur le programme d'emploi d'Envol Carrière à l'intention des personnes handicapées de la région de Miramichi.

D'autres sujets à l'ordre du jour comprenaient les éléments suivants : des questions en matière d'emploi; les projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées; les politiques d'aide sociale; les versions mises à jour des répertoires du Conseil; les activités de préparation de la rencontre avec le premier ministre et le Conseil en décembre; la nouvelle Commission de la capitale provinciale; l'unité de dialyse à Dalhousie; et les prochaines rencontres avec la ministre des Services familiaux et communautaires et la ministre d'État aux Aînés et à l'Habitation.

Fredericton -- les 23 et 24 mars 2007

Tracy Ryan a présenté un aperçu des programmes et des services offerts par l'Association canadienne pour la santé mentale. Elle a également présenté un rapport sur la visite récente officielle du premier ministre, du ministre de la Santé, des représentants et de l'Association pour constater, de visu, l'état du Centre hospitalier Restigouche. Le Conseil appuie les demandes pour un nouvel établissement.

Les membres du Conseil ont discuté du prochain Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes handicapées, et plusieurs y participeront à titre d'animateurs, de preneurs de notes, etc.

Le thème de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées a été choisi : « Sensibilisation à la situation des personnes handicapées – l'éducation pour tous. »

Les membres ont, à tour de rôle, présenté leurs comptes rendus. Le rapport des activités du personnel et le rapport financier du Conseil ont été passés en revue.

Le Conseil a approuvé le mémoire présenté à la Commission de l'éducation postsecondaire. Les réponses au questionnaire sur le plan d'action provenaient de partout dans la province.

Council members were shown a PowerPoint presentation on disability issues used with the government caucus.

Members watched a video on an independent living program for young adults with disabilities in Toronto.

Members reviewed their position on the definition of inclusive education for the public school system.

A position paper on ventilator issues was approved.

Council has prepared the joint submission from the NB Disability Executives' Network for the Task Force on the Non-Profit Sector.

Work was underway on possible changes to the regulations under the Building Code to require more universal design features that increase accessibility for persons with disabilities. The Council is chairing a stakeholders committee to build consensus for the changes to be requested.

Information on disability related topics from the recent federal budget was shared and discussed.

Council agreed to make a submission to the Self Sufficiency Task Force.

Other agenda topics included the Provincial Capital Commission; social assistance reforms; employment strategy; the Disability Support Program; insurance for rehabilitation equipment; access to prescription drugs; the Via Rail case; addiction services; and other matters.

Les membres ont pu voir un exposé en PowerPoint sur la condition des personnes handicapées qui a été présenté au caucus du gouvernement.

Les membres ont regardé un vidéo sur un programme de vie autonome destiné aux jeunes adultes handicapés à Toronto.

Les membres ont revu leur position concernant la définition d'inclusion scolaire appliquée au système d'écoles publiques.

Un exposé de principes sur les questions liées aux personnes ventilées a été approuvé.

Le Conseil a préparé le mémoire conjoint du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick qui a été présenté au Groupe d'étude sur le secteur communautaire sans but lucratif.

Des démarches étaient en cours pour modifier les règlements du Code de construction afin de favoriser davantage les caractéristiques de conception universelle pour accroître l'accessibilité des personnes handicapées. Le Conseil préside un comité d'intervenants afin d'établir un consensus pour les modifications qui doivent être demandées.

Des renseignements sur les sujets liés aux conditions des personnes handicapées fournis dans le récent budget fédéral ont été échangés et discutés.

Le Conseil est d'accord pour soumettre un mémoire au Groupe de travail sur l'autosuffisance.

Autres sujets à l'ordre du jour : la Commission de la capitale provinciale; les réformes de l'aide sociale; la stratégie d'emploi; le Programme de soutien aux personnes handicapées; l'assurance pour l'équipement en réadaptation; l'accès aux médicaments sur ordonnance; le cas Via Rail; les services de traitement des dépendances et d'autres sujets.

Publications and Briefs 2006-2007

April 2006
Funding Sources for Barrier Free Access

The Vehicle Retrofit Program and Mobility Access Programs

May 2006
Awareness Action Accountability – A Strategy for Citizens Living with a Disability in New Brunswick Final Status Report

October 2006
Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick (23nd Edition)

Transportation Directory for Persons with Disabilities and Seniors in New Brunswick

2005-2006 Annual Report Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Communiqué Council newsletter
Fall Edition 2006

Directory of Financial Aid for Persons with Disabilities in New Brunswick

November 2006
Sources of Funding Assistance and/or Rehabilitation Equipment Loans Programs

February 2007
Issues Around the Need for an Equitable and Comprehensive Program to Address Ventilator and/or Other Assisted Breathing Related Requirements for Certain Persons with Disabilities in New Brunswick

Publications et mémoires 2006-2007

Avril 2006
Sources de financement pour rendre un bâtiment accessible

Programme d'adaptation de véhicule pour personnes handicapées et programmes de mobilité

Mai 2006
Sensibilisation, Action, Imputabilité – Une stratégie pour les citoyens vivant avec un handicap au Nouveau-Brunswick Rapport d'Étape Final

Octobre 2006
Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick (23e édition)

Répertoire des transports pour les personnes handicapées et les aînés au Nouveau-Brunswick

2005-2006 Rapport annuel Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

Communiqué Bulletin du Conseil
Automne 2006

Répertoire d'aide financière pour personnes handicapées au Nouveau-Brunswick

Novembre 2006
Sources d'aide au financement et/ou programmes de prêt d'équipement de réadaptation

Février 2007
Programme global et équitable pour répondre aux besoins de ventilation et autres besoins liés à la respiration assistée de certaines personnes handicapées au Nouveau-Brunswick

Submission to the Community Non-Profit Task Force from the New Brunswick Disability Executives' Network

March 2007
Improving Access to Post-Secondary Education for Students with Disabilities – Submitted to the Commission on Post-Secondary Education

Directory of Financial Assistance for Students with Disabilities

Mémoire présenté au Groupe d'étude sur le secteur communautaire sans but lucratif par le Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick

Mars 2007
Améliorer l'accès à l'enseignement postsecondaire pour les étudiants ayant des handicaps soumis à la Commission sur l'éducation postsecondaire

Répertoire des services d'aide financière pour les étudiants handicapés

Examples of Council Activities and Meetings Attended in 2006-2007

April:

- Interview with *Daily Gleaner* regarding case on CPP Disability Benefits.
- Attended Steering Committee meeting for the Disability Support Program Pilot Projects.
- Invitations sent for Disability Awareness Week special events.
- Chaired the monthly meeting of the NB Disability Executives' Network.
- Met with the Stepping Stone Centre in Fredericton about their plans for a drop in group program that would include persons with disabilities.
- Assisted Charlotte County Dial-A-Ride in plans to seek financial support from government.
- Designed a French language ad for Disability Awareness Week to appear in the *Échos* community newspaper.
- Keynote speaker at an Atlantic workshop on barrier free design and housing for persons with disabilities.
- Met with national president of the Canadian DeafBlind and Rubella Association.
- Participated in meeting of the UNB Accessibility Committee.

Exemples d'activités et de rencontres du Conseil en 2006-2007

Avril :

- Entrevue avec le *Daily Gleaner* concernant un cas se rapportant aux prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada.
- Participation à la réunion du comité directeur des projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées.
- Envoi des invitations aux activités spéciales de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Présidence de la réunion mensuelle du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Rencontre avec le Stepping Stone Centre de Fredericton au sujet de ses projets concernant un programme d'accueil qui inclurait les personnes handicapées.
- Collaboration avec Dial-A-Ride du comté de Charlotte pour l'obtention d'un soutien financier du gouvernement.
- Préparation d'une annonce en français pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées publiée dans le journal communautaire *Échos*.
- Discours-programme à un atelier de l'Atlantique sur l'accessibilité et le logement pour personnes handicapées.
- Rencontre avec le président national de l'Association canadienne de la surdi-cécité et de la rubéole.
- Participation à une rencontre du comité sur l'accessibilité de l'UNB.

- Delivered a presentation to the MS Society on how to navigate the bureaucracy.

- We were heavily involved in the compilation, translation and printing of the *Final Status Report on the Awareness-Action-Accountability Report*, which was released at the Legislative Breakfast in June.

- Participated in a meeting of the Employ-Ability Action Group for the Department of Family & Community Services.

- Dealt with the auditor from the Auditor General's Office to do the annual Council audit for fiscal year 2005-2006.

- Processed the disabled hunter applications received from the Department of Natural Resources.

- Met with the CTV representative to confirm Disability Awareness Week ads.

- Arranged for ongoing website updates for Disability Awareness Week information in addition to our own website updates.

- Submitted ideas on disability issues for consideration with the federal budget as part of their public consultation.

- Compiled and released a statement on the safe rules of the road for using power wheelchairs and scooters.

- Interviewed by CHSJ-Radio on the issue above.

- Présentation d'un exposé à la Société de la sclérose en plaques sur la façon de traiter avec la bureaucratie.

- Nous avons participé activement à la compilation, à la traduction et à l'impression du *Rapport d'étape final : Sensibilisation, Action et Imputabilité*, qui a été rendu public lors du petit-déjeuner avec les députés en juin.

- Participation à une rencontre du Groupe sur les aptitudes à l'emploi pour le ministère des Services familiaux et communautaires.

- Fait affaire avec le vérificateur du Bureau du vérificateur général relativement à la vérification annuelle du Conseil pour l'exercice financier 2005-2006.

- Traitement des demandes de permis de chasseur handicapé reçues du ministère des Ressources naturelles.

- Rencontre avec un représentant de CTV pour confirmer les annonces de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Démarches pour la mise à jour continue de l'information sur le site Web concernant la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées en plus de l'information sur le site Web du Conseil.

- Présentation de suggestions sur la condition des personnes handicapées en vue du budget fédéral dans le cadre d'une consultation publique.

- Compilation et diffusion d'une déclaration sur les règles de sécurité de la route pour l'utilisation des fauteuils roulants et des scooters motorisés.

- Entrevue avec CHSJ-Radio sur la question ci-dessus.

- Interviewed by *Moncton Times Transcript*.
- Finalized arrangements with Disability Awareness Week sponsors.
- Met with a client concerning his Canada Pension Plan Disability Benefits appeal.
- Our office provided ongoing support to the Muscular Dystrophy Canada Project as part of Disability Awareness Week.
- Met with community service provider concerned with changes to contracts for long term care services in the community.
- Received a request to participate with the upcoming research project on the Liberated Learning technology as a partner with the Centre at St. Mary's University.
- Arranged for speakers for the Inclusive Education Workshop to be held in June.
- Requested to chair one panel and to speak at another panel at the National Human Rights Conference in June.
- Met with a promoter interested in holding an Atlantic Disability Expo in Moncton this fall.

May:

- Sent out bilingual media invitations to the Walk & Roll and the Legislative Breakfast/Workshop events.

- Entrevue avec le *Moncton Times-Transcript*.
- Démarches finales avec les commanditaires de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre avec un client concernant son appel relatif aux prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada.
- Soutien continu fourni par notre bureau au projet de Dystrophie musculaire Canada dans le cadre de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre avec un fournisseur de services communautaires préoccupé par les modifications aux contrats des services de longue durée dans la communauté.
- Réception d'une demande de participation au futur projet de recherche sur la technologie d'Apprentissage libéré à titre de partenaire avec le Centre à l'université St. Mary's.
- Recherche de conférenciers pour l'atelier sur l'inclusion scolaire devant avoir lieu en juin.
- Réception d'une demande pour présider un comité et pour parler à une autre table ronde à la Conférence nationale sur les droits de la personne en juin.
- Rencontre avec un promoteur intéressé à organiser une exposition de l'Atlantique sur les dispositifs pour personnes handicapées, à Moncton cet automne.

Mai :

- Envoi d'invitations bilingues aux médias pour Marche et Roule, et les ateliers et le petit-déjeuner avec les députés de l'Assemblée législative.

- Sent out prize packages for the many Walk & Roll events and also orders for promotional items.
- Attended a meeting of the full Employ-Ability Action Group.
- Participated in two conference calls to prepare for the upcoming Human Rights Conference.
- Guest speaker for Epilepsy Support Group held in Fredericton.
- Provided some feedback on a private member's federal bill on changes to disability tax credits.
- Met with an MLA on several cases involving constituents with disabilities.
- Chaired monthly meeting of the NB Disability Executives' Network with presentations from the Office of Human Resources and another from the Post-Secondary Education & Training Department.
- Met with board members of the Charlotte Dial-A-Ride program and the Minister and officials from the Department of Family & Community Services.
- Redrafted the definition of "Basic Needs" for a meeting with the Department of Family & Community Services and other representatives from the NB Disability Executives' Network on equipment and technology issues.
- Attended meeting of the Evaluation Committee for the Disability Support Program pilot projects.

- Envoi de trousses pour les nombreuses activités de Marche et Roule et commande d'articles promotionnels.
- Participation à une réunion du Groupe sur les aptitudes à l'emploi.
- Participation à deux conférences téléphoniques pour préparer la Conférence sur les droits de la personne.
- Conférencier invité à une activité d'un Groupe de soutien en matière d'épilepsie tenue à Fredericton.
- Commentaires au sujet d'un projet de loi fédéral d'initiative parlementaire sur les changements aux crédits d'impôt pour les personnes handicapées.
- Rencontre avec un député concernant plusieurs cas touchant ses électeurs handicapés.
- Présidence de la réunion mensuelle du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées qui comprenait des exposés du Bureau des ressources humaines et un autre du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.
- Rencontre avec les membres du conseil du programme Dial-A-Ride du comté de Charlotte et la ministre et les fonctionnaires des Services familiaux et communautaires.
- Reformulation de la définition de « besoins fondamentaux » pour une rencontre avec le ministère des Services familiaux et communautaires et d'autres représentants du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées concernant le matériel et la technologie.
- Participation à une réunion du comité d'évaluation des projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées.

- Chaired the Disability Awareness Week Executive Committee to select the provincial award winners.
- Attended bi-annual meeting of the Dialogue on Education Committee.
- Participated in Negotiation Skills Workshop held in Moncton.
- Keynote speaker at the Atlantic Consortium of Community Colleges held in Miramichi.
- Radio ads for Disability Awareness Week were confirmed at stations across the province.
- Presentation at Policy and Priorities Committee of Cabinet for approval of content of the Action Plan Status Report.
- Taped the Quiz Contest grand prize draw for airing on CTV.
- Council's Education Sub-Committee met to prepare for the provincial Forum on Inclusive Education.
- Completed a release on Disability Awareness Week that appeared on the Communications NB newswire.
- Helped prepare a Service New Brunswick release on access to government services.
- Attended the Forum on Inclusive Education hosted by the Department of Education. Several Council members were there in other capacities.

- Présidence de comité de direction de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pour choisir les gagnants des prix provinciaux.
- Participation à une réunion semestrielle du Comité du dialogue sur l'éducation.
- Participation à un atelier sur les aptitudes à la négociation tenu à Moncton.
- Conférencier invité au Consortium des collèges communautaires de l'Atlantique tenu à Miramichi.
- Confirmation des messages radiophoniques pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées aux stations de l'ensemble de la province.
- Présentation au Comité du Cabinet sur les politiques et les priorités pour l'approbation du contenu du rapport d'étape du Plan d'action.
- Participation à l'enregistrement du tirage du grand prix du Jeu-questionnaire pour diffusion à CTV.
- Réunion du sous-comité de l'éducation du Conseil pour préparer le Forum provincial sur l'inclusion scolaire.
- Préparation d'un communiqué sur la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées qui a été publié sur le fil de presse de Communications NB.
- Collaboration à la préparation du communiqué de Services Nouveau-Brunswick sur l'accès aux services du gouvernement.
- Participation au Forum sur l'inclusion scolaire organisé par le ministère de l'Éducation. Plusieurs membres du conseil y assistaient à d'autres titres.

- Attended the provincial kick-off for Disability Awareness Week in Bathurst. It was an excellent event.

- Hosted a briefing session for community stakeholders coming to the Legislative Breakfast.

- Prepared a media release on the provincial Disability Awareness Week award winners.

- We hosted the 18th consecutive Legislative Breakfast followed by a "Perspectives on Inclusive Education" Workshop.

- Provincial Disability Awareness Week awards were presented.

- Interviews with The *Daily Gleaner* on rural postal delivery problems.

- One of the speakers at the annual Employ-Ability luncheon held in Saint John.

- Spoke to a CTV reporter about Disability Awareness Week activities.

- Did an awareness presentation for staff at the ACOA office in Fredericton.

- Keynote speaker at the open house at the Workers' Rehab Centre for the NB Workplace, Health, Safety & Compensation Commission in Grand Bay.

- Hosted the annual Walk & Roll event at the provincial legislature.

- Participation au lancement provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées à Bathurst. C'était une excellente activité.

- Hôte d'une séance d'information à l'intention des intervenants communautaires assistant au petit-déjeuner avec les députés.

- Préparation d'un communiqué sur les gagnants du prix provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Hôte du 18e petit-déjeuner consécutif avec les députés à l'Assemblée législative qui a été suivi d'un atelier sur les « Perspectives de l'inclusion scolaire ».

- Présentation des prix de la Semaine provinciale de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Entrevues avec le *Daily Gleaner* sur les problèmes de livraison postale dans les régions rurales.

- Conférencier au déjeuner-causerie annuel du programme Aptitudes à l'emploi qui a eu lieu à Saint John.

- Discussion avec un journaliste de CTV au sujet des activités de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Exposé de sensibilisation à l'intention du personnel du bureau de l'APECA à Fredericton.

- Conférencier invité à la séance portes ouvertes au Centre de rééducation professionnelle de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail à Grand Bay.

- Hôte de l'activité annuelle Marche et Roule à l'Assemblée législative provinciale.

- Drew winners for the Disability Awareness Week Events Contest and prizes sent to winners.

- Drew the winners for the Inclusive Education Contests and prizes sent out along with a media release.

- Council budget for 2006-2007 reviewed at the Legislature.

- Meeting at Service Canada with Director General of the Office for Disability Issues and other New Brunswick disability groups.

- Attended the People in Motion Disability Expo in Toronto.

- Attended regular meeting of the NB Disability Executives' Network.

- Prepared presentation for National Human Rights conference.

- Guest at special recognition event for Albert Comeau of the KV Committee of the Disabled held in Rothesay.

- Interviewed by CBC radio regarding FM systems in the classroom.

- Obtained donation from Scotiabank for Disability Awareness Week.

- Submitted letter to the Department of Family & Community Services to follow up on the equipment issue on behalf of NB Disability Executives' Network.

- Tirage des prix du concours et des prix de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées et envoi des prix aux gagnants.

- Tirage des prix du concours sur l'inclusion scolaire et envoi des prix ainsi qu'un communiqué de presse.

- Étude du budget du Conseil pour 2006-2007 à l'Assemblée législative.

- Rencontre à Service Canada avec le directeur général du Bureau de la condition des personnes handicapées et autres groupes de personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

- Participation à la foire commerciale People in Motion pour les personnes handicapées à Toronto.

- Participation à une réunion régulière du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

- Préparation d'un exposé pour la Conférence nationale sur les droits de la personne.

- Invité à une activité de reconnaissance spéciale pour Albert Comeau du comité KV des personnes handicapées qui a eu lieu à Rothesay.

- Entrevue avec la radio CBC concernant les systèmes FM en salle de classe.

- Obtention d'un don de la Banque Scotia pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Présentation d'une lettre au ministère des Services familiaux et communautaires à titre de suivi du dossier sur le matériel au nom du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

June:

- Met with client on Canada Pension Plan Disability Benefits case and was successful on appeal.
- Speaker at two sessions of the national Human Rights Conference held in Fredericton.
- Attended meeting of the NB Association Community Living (NBACL) Inclusion Committee.
- Met with representative of the Rick Hansen Foundation regarding research funding proposal coming to government.
- Attended Disability Support Program Evaluation Committee meeting.
- Attended public consultation forum hosted by Fredericton Police Department.
- Participated in Muscular Dystrophy Canada rally in Fredericton.
- Contacted the Department of Education regarding inclusive education advisory committee.
- Provided input to a national research project on disability issues conducted by the Caledonia Institute of Ottawa.
- Participated in a Steering Committee of the Disability Support Program.
- Attended the provincial kick-off campaign for the therapeutic park and equipment for the new Stan Cassidy Centre for Rehabilitation.

Juin :

- Rencontre avec un client concernant les prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada; le client a obtenu gain de cause.
- Conférencier à deux séances de la Conférence nationale sur les droits de la personne tenue à Fredericton.
- Participation à une réunion du Comité sur l'inclusion de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.
- Rencontre avec un représentant de la Fondation Rick Hansen concernant un projet de financement de la recherche présentée au gouvernement.
- Participation à une réunion du comité d'évaluation du Programme de soutien aux personnes handicapées.
- Participation à un forum de consultation publique organisé par le service de police de Fredericton.
- Participation au rallye de Dystrophie musculaire Canada à Fredericton.
- Communication avec le ministère de l'Éducation concernant le comité consultatif sur l'inclusion scolaire.
- Commentaires fournis à un projet de recherche national sur la condition des personnes handicapées effectué par l'Institut Caledonia d'Ottawa.
- Participation à un comité directeur du Programme de soutien aux personnes handicapées.
- Participation au lancement provincial de la campagne pour l'achat d'équipement pour le nouveau Centre de réadaptation Stan-Cassidy et son parc thérapeutique.

- Letter to the Minister of Family & Community Services regarding Extended Benefits and the current application process.
- Contacted the Speaker and staff at the NB Legislature regarding accessibility issues.
- Committed to be a speaker in the fall in Saint John at the conference hosted by the NB Career Development Action Group.
- Contact from Quebec to invite advisory councils to a meeting in November.
- Attended meeting of Family & Community Services Department sub-committee for the Inter-Ministerial Action Group on Employ-Ability.
- Second meeting in June of the Disability Supports Program Evaluation Committee.
- Contacted Canadian Transportation Agency regarding airport transportation for persons with disabilities in Toronto and Fredericton airports.
- Distributed copies of the Action Plan Status Report released at the Legislature Breakfast.
- Interviewed by newspaper report on problems with parking spaces for persons with disabilities.

July:

- Sent letter to the editor for bicycle safety issues.

- Lettre au ministre des Services familiaux et communautaires concernant les prestations prolongées et le processus actuel de demande.
- Communication avec le président et le personnel de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick concernant l'accessibilité.
- Engagement à parler à la conférence qui sera organisée à Saint John à l'automne par le Groupe d'action en développement de carrière au Nouveau-Brunswick.
- Communication du Québec invitant les conseils consultatifs à une réunion en novembre.
- Participation à une réunion du sous-comité du ministère des Services familiaux et communautaires pour le Groupe d'action interministériel sur les aptitudes à l'emploi.
- Deuxième réunion en juin du comité d'évaluation du Programme de soutien aux personnes handicapées.
- Communication avec l'Office des transports du Canada au sujet du transport des personnes handicapées aux aéroports de Toronto et de Fredericton.
- Distribution d'exemplaires du rapport d'étape du Plan d'action au petit-déjeuner avec les députés.
- Entrevue avec un journal concernant les places de stationnement pour personnes handicapées.

Juillet :

- Envoi d'une lettre à l'opinion du lecteur concernant la sécurité à bicyclette.

- Prepared the first draft proposal for potential submission to the Department of Post-Secondary Education, Training & Labour on the Employ-Ability Report Recommendation #10 and circulated to Council members for feedback.

- Developed a new index by subject for the 2006 edition of the *Directory of Services*.

- Contacted new executive director of Easter Seals NB.

- Contacted a number of national offices for Canadian banks and banking regulatory bodies regarding service charges to clients who need bank account records to apply for some government benefits based on low income.

- Contacted by Fredericton City staff regarding review of public services.

- Met with Coordinator of Business Development for Persons with Disabilities based out of Moncton. They are hosted by the Canadian Society for Social Development.

- Met with officials from the Office of the Auditor General to receive the first draft of our audited statements for 2005-2006.

- Met with the Atlantic VP for the Royal Bank around service fees and they agreed that local managers could waive the fees if the situation warranted it.

- Préparation d'une première version d'un document à l'intention du ministère de l'Enseignement postsecondaire, de la Formation et du Travail sur la recommandation 10 du rapport sur les aptitudes à l'emploi et distribution aux membres du Conseil pour rétroaction.

- Préparation d'un nouvel index par sujet pour l'édition 2006 du *Répertoire des services*.

- Communication avec le nouveau directeur générale de Timbres de Pâques du Nouveau-Brunswick.

- Communication avec les bureaux nationaux pour les banques canadiennes et les organismes de réglementation des banques concernant les frais de service imposés aux clients qui ont besoin de relevés de compte bancaire afin de demander des prestations du gouvernement pour les personnes à faible revenu.

- Communication du personnel de la ville de Fredericton concernant l'examen des services publics.

- Rencontre avec le coordonnateur du Développement des affaires pour les personnes handicapées situé à Moncton. Cet organisme est commandité par la Société canadienne pour le développement social.

- Rencontre avec le représentant du Bureau du vérificateur général pour recevoir la première version de nos états vérifiés de 2005-2006.

- Rencontre avec le vice-président de l'Atlantique de la Banque royale concernant les frais de service. La banque a convenu que les directeurs locaux pouvaient annuler les frais si la situation le justifie.

- Participated in mobility equipment display of power wheelchairs and scooters from a number of suppliers held in Wilmot Park in Fredericton.

August:

- Conducted a number of telephone interviews to determine eligibility of applicants for the disabled hunter card.
- Met with officials from the Department of Family & Community Services over a specific client denied Extended Benefits despite multiple health and disability conditions.
- Designed a new webpage that lists publications available from the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.
- Provided input for the design and content of the gnb.ca website section for persons with disabilities.
- Met with an interested person about a quadriplegic from Grand Falls wanting to go to China for experimental surgery.
- Participated in meeting with a national project investigating the need for more disability related research in Canada.
- Participated in a University of Regina survey on the ethical climates of non-profit and governmental organizations.
- Attended meeting of the advisory committee for the Canadian Mental Health Association project on promoting awareness of employment of persons with disabilities.

- Participation à une démonstration de fauteuils roulants et de scooters motorisés présentés par plusieurs fournisseurs au parc Wilmot à Fredericton.

Août :

- Entrevue par téléphone pour déterminer l'admissibilité à la carte de chasseur handicapé.
- Rencontre avec des fonctionnaires du ministère des Services familiaux et communautaires au sujet d'un client s'ayant vu refuser des prestations prolongées malgré de multiples handicaps et problèmes de santé.
- Conception d'une nouvelle page Web qui indique les publications disponibles auprès du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.
- Réaction fournie pour la conception et contenu de la section du site Web de gnb.ca pour les personnes handicapées.
- Rencontre avec une personne intéressée au sujet d'un quadraplégique de Grand-Sault qui veut aller en Chine pour subir une chirurgie expérimentale.
- Participation à une réunion concernant un projet national qui étudie le besoin d'une recherche plus axée sur les handicaps au Canada.
- Participation à un sondage de l'université de Regina sur l'éthique des organismes sans but lucratif et des organismes gouvernementaux.
- Participation à une réunion du comité consultatif pour le projet de l'Association canadienne pour la santé mentale sur la sensibilisation à l'emploi des personnes handicapées.

- Volunteered at the Canadian Paraplegic Association hole-in-one golf shootout fundraising event.

- Updated the online *Directory of Career Counselling and Job Placement Services* in English and French.

- Attended meeting of the Disability Supports Program Steering Committee.

- Wrote letter of complaint to the *Daily Gleaner* regarding headline about an athlete who was to "...get his head examined" when talking about mental health exam.

- Met with Minister of Family & Community Services and two assistant deputies over the Extended Benefits application process. A review will be started shortly and we will have some input.

- Interviewed by the *Daily Gleaner* on the first meeting of the Inter-Ministerial Committee on Inclusive Education.

- Completed research questionnaire on assistive technology.

- Approached by Sunrise Rotary Club to find a youth with a disability that they could sponsor to participate in the Leadership Fredericton program.

- Interviewed by CBC radio for Moncton and then CBC-TV Fredericton on issues around accessibility to businesses and public facilities.

- Contact with NB Nurses Association about potential role in screening applications for disability status under Extended Benefits.

- Participation bénévolement au tournoi de golf bénéfice d'un trou d'un coup de l'Association canadienne des paraplégiques.

- Révision du *Répertoire des services d'orientation professionnelle et de placement* en anglais et français.

- Participation à une réunion du comité directeur du Programme de soutien aux personnes handicapées.

- Rédaction d'une lettre de plainte au *Daily Gleaner* concernant le titre au sujet d'un athlète qui devait se « faire examiner la tête » en parlant d'un examen de santé mentale.

- Rencontre avec le ministre des Services familiaux et communautaires et les deux sous-ministres adjoints concernant le processus de demande de prestations prolongées. Une analyse sera entamée bientôt et nous pourrons fournir nos commentaires.

- Entrevue avec le *Daily Gleaner* au sujet de la première rencontre du comité ministériel sur l'inclusion scolaire.

- Préparation d'un questionnaire de recherche sur la technologie d'assistance.

- Communication de Sunrise Rotary Club voulant parrainer un jeune ayant un handicap pour participer au programme de leadership de Fredericton.

- Entrevue à la radio CBC pour les auditeurs de Moncton et ensuite à CBC-TV Fredericton sur l'accessibilité des entreprises et des installations publiques.

- Communication avec l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick au sujet du rôle que l'on pourrait jouer dans la sélection des demandes du statut de personne handicapée pour les prestations prolongées.

- Contact with Supply & Services over the status of the building code. We are still using the 1995 version of the National Building Code of Canada that has had two newer versions in place since 1995.

September:

- Attended a meeting of the Easter Seals NB Transportation Committee.
- Updated the online version of the *Directory of Funding Sources for Rehabilitation Equipment.*
- Drafted letter to federal health minister to support continued funding for the Active Living Alliance for Canadians with a Disability.
- Submitted information and requests for improvements in accessibility at UNB.
- Contacted by NB Special Olympics with an update on their activities.
- Attended a meeting of the NB Association for Community Living Inclusion Committee.
- Speaker at awards ceremony for Recreation New Brunswick conference in Saint John.
- Delivered workshop presentation for the mentors at the STEP program for students with disabilities at UNB.
- Completed survey for the Office of the Auditor General.

- Communication avec Approvisionnement et Services concernant le Code du bâtiment. Nous utilisons encore la version de 1995 du Code national du bâtiment. Deux versions plus récentes ont été adoptées depuis 1995.

Septembre :

- Participation à une réunion du comité du transport de Timbres de Pâques Nouveau-Brunswick.
- Révision de la version en ligne du *Répertoire Sources de financement pour de l'équipement de réadaptation.*
- Rédaction d'une lettre au ministre fédéral de la Santé appuyant le financement continu de l'Alliance de vie active pour les Canadiens et Canadiennes ayant un handicap.
- Présentation d'information et de demandes d'amélioration de l'accessibilité à l'UNB.
- Communication de Jeux olympiques spéciaux Nouveau-Brunswick et réception d'une mise à jour des activités de cet organisme.
- Participation à une réunion du Comité sur l'inclusion de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.
- Conférencier à la remise des prix de la conférence de Recreation New Brunswick à Saint John.
- Présentation d'un exposé à un atelier à l'intention des mentors du programme STEP pour les étudiants ayant des handicaps à l'UNB.
- Sondage rempli pour le Bureau du vérificateur général.

- Completed the 2006 Fall Edition of the Council newsletter *Communiqué* and put it on the website as well as hard copies distributed to key informants.

- Completed the 2005-2006 Council Annual Report.

- Completed the latest edition of the *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick* including a new subject index.

- Attended a Records Management meeting.

- Completed a number of phone interviews for applicants for the disabled hunter cards.

- Interview with *Telegraph Journal* over level of accessibility in the community.

- Attended Dialogue on Education Committee meeting.

- Attended meeting regarding the new Building Code legislation coming for NB.

- Attended meeting of the Minister's Mental Health Services Advisory Committee.

- Attended reception of the Canada Health Council held in Fredericton.

- Attended a meeting of the Fredericton Accessible Taxi Committee and the Manager of the City of Fredericton by-laws.

- Met with officials from the Department of Family & Community Service regarding application process for Extended Benefits. A review is now underway.

- Achèvement de l'édition d'automne de 2006 du bulletin du Conseil *Communiqué*, affichage du bulletin sur le site Web et distribution de copies papier aux informateurs clés.

- Achèvement du Rapport annuel du Conseil de 2005-2006.

- Achèvement de la plus récente édition du *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick*, y compris un nouvel index par sujet.

- Participation à une réunion de la gestion des documents.

- Entrevue par téléphone pour les requérants de cartes de chasseur handicapé.

- Entrevue avec le *Telegraph Journal* concernant le niveau d'accessibilité à la communauté.

- Participation à une réunion du Comité du dialogue de l'Éducation.

- Participation à une réunion concernant la nouvelle loi sur le Code du bâtiment prévue pour le Nouveau-Brunswick.

- Participation à une rencontre du Comité consultatif du ministre sur les services à la santé mentale.

- Participation à une réception du Conseil canadien de la santé tenue à Fredericton.

- Participation à une réunion du comité sur les taxis accessibles de Fredericton et du gestionnaire des arrêtés de la ville de Fredericton.

- Rencontre avec les fonctionnaires du ministère des Services familiaux et communautaires concernant le processus de demande des prestations prolongées. Une étude est maintenant en cours.

- Attended preliminary meeting on access to prescription drug issues hosted by Canadian Mental Health Association.

October:

- Sent letter to Prime Minister and other federal ministers regarding cuts to adult literacy programs.

- Input to the evaluation process for two pilot projects under the Disability Supports Program.

- Attended the NB Association for Community Living Inclusion Month kick-off barbecue.

- Hosted a special stakeholder meeting to discuss issues around ventilator dependent clients.

- Contact with Deputy Minister of Education regarding the planned Teachers Summit on Inclusive Education.

- Participated in radio call-in show from Saint John on the Robert Latimer case debate.

- Attended regular meeting of the NB Disability Executives' Network.

- Spoke to a Halifax-based consultant working on a proposal for Fredericton's walking trails about accessibility.

- Updated the *Directory of Financial Aid for Persons with Disabilities in New Brunswick* online and print version in both languages.

- Participation à une réunion préliminaire sur l'accès aux médicaments sur ordonnance organisée par l'Association canadienne pour la santé mentale.

Octobre :

- Envoi d'une lettre au premier ministre et aux autres ministres fédéraux au sujet de la réduction du financement des programmes d'alphabétisation des adultes.

- Commentaires fournis au processus d'évaluation de deux projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées.

- Participation au barbecue du lancement du mois de l'inclusion de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.

- Hôte d'une réunion spéciale des intervenants pour discuter des questions concernant les clients ventilés.

- Communication avec le sous-ministre de l'Éducation au sujet du sommet des enseignants sur l'inclusion scolaire.

- Participation à une émission téléphonique à la radio à Saint John sur l'affaire Robert Latimer.

- Participation à une réunion ordinaire du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

- Discussion avec un conseiller de Halifax travaillant sur une proposition concernant l'accessibilité en ce qui concerne les sentiers piétonniers de Fredericton.

- Révision de la version en ligne et de la version imprimée du *Répertoire d'aide financière pour personnes handicapées au Nouveau-Brunswick* dans les deux langues.

- Updated the *Transportation Directory for Persons with Disabilities and Seniors* online and print version in both languages.

- Contacted from Supply & Services for advice on several barrier free access issues with government buildings.

- Attended second briefing session on issues of access to prescription medication.

- Attended meeting of the UNB Accessibility Committee.

- Participated in auction fund raising event for Muscular Dystrophy Canada.

- Attended a meeting of the Easter Seals NB Transportation Committee.

- Met with the Department of Education officials and NB Association for Community Living representatives to discuss format and input to the upcoming Teachers Summit on Inclusive Education so other disability perspectives would be included.

- Participated in survey for the Canadian Health Services Research Foundation.

- Guest speaker at annual meeting and conference for the NB Home Support Association held in Saint John.

- Attended a presentation on the accessibility of downtown Fredericton.

- Révision de la version en ligne et de la version imprimée du *Répertoire des transports pour les personnes handicapées et les aînés* dans les deux langues officielles.

- Communication d'Approvisionnement et Services cherchant des conseils sur plusieurs questions d'accessibilité touchant les édifices du gouvernement.

- Participation à une deuxième séance d'information sur l'accès aux médicaments sur ordonnance.

- Participation à une réunion du Comité sur l'accessibilité de l'UNB.

- Participation à une vente aux enchères visant à recueillir des fonds pour Dystrophie musculaire Canada.

- Participation à une réunion du comité de transport de Timbres de Pâques du Nouveau-Brunswick.

- Rencontre avec les fonctionnaires du ministère de l'Éducation et les représentants de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire pour discuter du format et de la collaboration au sommet des enseignants sur l'inclusion scolaire afin que d'autres perspectives concernant les handicaps soient incluses.

- Participation à un sondage pour la Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé.

- Conférencier invité à l'assemblée et à la conférence annuelles de NB Home Support Association tenue à Saint John.

- Participation à un exposé sur l'accessibilité du centre-ville de Fredericton.

- Liaised with staff from Communications NB for the initial setup for the Disability Awareness Week 2007 web page.

- Keynote speaker at the AGM for the NB Association of Occupational Therapists.

- Attended meeting with the Clerk, Sergeant at Arms and building project manager to review options to improve accessibility at the Legislature. Work will be undertaken on a number of suggestions during the coming year.

- Met with social work student from St. Thomas University on topic of discrimination.

- Submitted example of best practices in inclusive education from our Disability Awareness Week contest for possible program ideas with the upcoming Teachers Summit.

- Invited to tour and speak to the Board of Directors of the Mill Cove Nursing Home.

- Attended meeting of the Steering Committee for the Disability Supports Program Pilot Projects.

- Responded to inquiry on draft United Nations statement on perspective of competency issues.

- Met with St. Thomas University student doing research paper on poverty issues.

- Liaison avec le personnel de Communications Nouveau-Brunswick pour la mise sur pied de la page Web de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées de 2007.

- Conférencier invité à l'AGA de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.

- Participation à une rencontre avec la greffière, le sergent d'armes et le gestionnaire du projet du bâtiment pour revoir les solutions de rechange afin d'améliorer l'accessibilité à l'Assemblée législative. Des travaux seront entrepris pour donner suite à plusieurs suggestions, pendant l'année à venir.

- Rencontre avec un étudiant en travail social de l'université St. Thomas sur la discrimination.

- Présentation d'un ensemble de méthodes exemplaires en inclusion scolaire de notre concours de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées comme suggestions de programmes en vue du sommet des enseignants.

- Invitation à visiter le foyer de soins de Mill Cove et à présenter un exposé au conseil d'administration.

- Participation à une réunion du comité directeur des projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées.

- Suivi à la demande de renseignements sur la déclaration préliminaire des Nations Unies concernant les perspectives relatives aux compétences.

- Rencontre avec un étudiant de l'université St. Thomas préparant un document de recherche sur la pauvreté.

- Met with consumer working on identifying accessibility barriers in Fredericton.

- Attended reception and art exhibit called "Mindscapes" hosted by the Lieutenant Governor for Canadian Mental Health Association.

- Guest speaker to kinesiology class on Disability Awareness at UNB.

- Participated in focus group with community groups hosted by consultant doing consultations over employment programs of the Department of Post-Secondary Education, Training & Labour.

November:

- Attended meeting to discuss potential funding for an inclusive recreation position at Recreation New Brunswick.

- Attended meeting of the NB Disability Executives' Network with two officials from Post-Secondary Education, Training & Labour who had updates on improvements to the Training and Employment Support Services program.

- Attended meeting of the NB Association for Community Living Inclusion Committee.

- Volunteered at the Canadian Paraplegic Association's art auction fundraising event.

- Attended meeting of the UNB Accessibility Advisory Committee.

- Rencontre avec un consommateur essayant de cerner les obstacles à l'accessibilité à Fredericton.

- Participation à une réception et à une exposition d'art appelée « Mindscapes » organisée par le lieutenant-gouverneur pour l'Association canadienne pour la santé mentale.

- Conférencier invité au cours de kinésiologie sur la sensibilisation à la condition des personnes handicapées à l'UNB.

- Participation à un groupe de consultation avec des groupes communautaires organisé par un consultant concernant les programmes d'emploi du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

Novembre :

- Participation à une rencontre pour discuter du financement possible d'un poste en loisirs inclusifs à Recreation New Brunswick.

- Participation à une réunion du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick avec deux fonctionnaires du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail qui ont présenté des comptes rendus sur les améliorations au Programme des services de soutien à l'emploi.

- Participation à une réunion du Comité sur l'inclusion de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.

- Participation à titre de bénévole à la vente aux enchères de l'Association canadienne des paraplégiques.

- Participation à une réunion du Comité consultatif sur l'accessibilité de l'UNB.

- Attended another preliminary meeting of stakeholders interested in forming an action coalition to improve access to prescription medication.

- Attended reception at Old Government House to celebrate 20th anniversary of the NB Advisory Council on Youth.

- Attended reception for the national President and Chief Executive Officer of Special Olympics Canada.

- Attended meeting of the NB Association of Occupational Therapists Council as their new public representative.

- Made revisions to the proposed new definition of "Basic Needs" for consideration by the Department of Family & Community Services.

- Updated the online version of the *Directory of Funding Sources for Rehabilitation Equipment*.

- Participated in a teleconference call hosted by Recreation New Brunswick to discuss submitting a grant proposal to the Department of Wellness, Culture and Sport for funding of an activity-sampling event for persons with disabilities.

- Contacted by the federal Office of Disability Issues to participate in a national conference call with provincial advisory councils on a possible new federal act on accessibility.

- Sent posters promoting correct use of designated parking spaces to all shopping centres across New Brunswick.

- Participation à une autre réunion préliminaire des intervenants désirant créer une coalition de l'action pour améliorer l'accès aux médicaments sur ordonnance.

- Participation à une réception à l'Ancienne Résidence du gouverneur pour célébrer le 20e anniversaire du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick.

- Participation à une réception pour le président directeur-général de Olympiques spéciaux Canada.

- Participation à une réunion du conseil de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick à titre de nouveau représentant du public.

- Révisions apportées à la nouvelle définition proposée des « besoins fondamentaux » pour étude par le ministère des Services familiaux et communautaires.

- Révision de la version en ligne du *Répertoire des sources de financement pour de l'équipement de réadaptation*.

- Participation à une conférence téléphonique organisée par Recreation New Brunswick pour discuter de la présentation d'une demande de subvention au ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport afin de financer une activité d'échantillonnage d'activités pour personnes handicapées.

- Invitation du Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées à participer à une conférence téléphonique nationale avec les conseils consultatifs provinciaux concernant une nouvelle loi fédérale éventuelle sur l'accessibilité.

- Envoi de pancartes faisant la promotion de la bonne utilisation des places de stationnement désignées dans tous les centres commerciaux de l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

- Call from Premier to advise of his interest in coming to meet staff and some of the members.
- Called for assistance for speech by Minister of Agriculture for disabled farmers meeting.
- Participated in national conference call for "Enabling Occupation" book project with the Canadian Association of Occupational Therapists.
- Attended the World Congress of Disability in Philadelphia.
- Conference call hosted by the federal Office for Disability Issues.
- Attended Education Summit on best practices in inclusive education held in Fredericton November 26th-28th.
- Obtained information from Alberta on ventilator dependent clients symposium for use with our research on the topic.
- Prepared the cover letter and final version of the Action Plan survey on disability issues.
- Completed electronic survey for Health Canada on food and drug safety protection issues.
- Attended an award reception for June Hooper at Easter Seals NB.

- Appel du premier ministre indiquant son intérêt à venir rencontrer le personnel et certains membres.
- Appel demandant de l'aide pour le discours du ministre de l'Agriculture à l'intention de la réunion des agriculteurs handicapés.
- Participation à une conférence téléphonique pour le projet « Enabling Occupation » avec l'Association canadienne des ergothérapeutes.
- Participation au Congrès mondial sur les personnes handicapées à Philadelphie.
- Conférence téléphonique organisée par le Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées.
- Présence au Sommet de l'éducation sur les méthodes exemplaires de l'inclusion scolaire tenue à Fredericton du 26 au 28 novembre.
- Obtention de l'information d'Alberta sur le symposium des clients ventilés pour notre recherche sur le sujet.
- Préparation de la lettre d'accompagnement et de la version finale du sondage sur la condition des personnes handicapées pour le Plan d'action.
- Sondage électronique pour Santé Canada sur la protection des aliments et de la salubrité des médicaments.
- Participation à une remise d'un prix à June Hooper à Timbres de Pâques Nouveau-Brunswick.

December:

- Hosted a public reception at the Centennial Building lobby to celebrate the United Nations International Day of Disabled Persons and to announce the information for Disability Awareness Week 2007.

- Sent thank you to the City of Fredericton and the Minister of Transportation for announcement to purchase a new Dial-A-Bus as well as more accessible general buses for the city's transit services.

- Sent a request to the new chair of the government members' caucus to do a presentation on disability issues.

- Received a request to serve as a member of the government advisory committee for the Task Force on the Non-Profit Sector.

- Prepared background notes for meetings with the Minister of Family & Community Services and the Minister of State for Seniors and for Housing.

- Chaired a meeting of the stakeholders advisory committee working on the ventilation issues report.

- Sent letter of congratulations to teacher at Leo Hayes High School who had his students develop a private members' bill on autism for parliament.

- Drafted a Memorandum of Agreement to document the financial relationship between the Premier's Council and Disability Awareness Week.

Décembre :

- Organisation d'une réception publique à l'entrée de l'Édifice du Centenaire pour souligner la Journée internationale des personnes handicapées des Nations Unies et pour annoncer l'information concernant la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées 2007.

- Envoi de remerciements à la ville de Fredericton et au ministre des Transports pour l'annonce de l'achat d'un nouveau Dial-A-Bus et d'autres autobus généraux plus accessibles pour les services de transport de la ville.

- Envoi d'une demande au nouveau président du caucus des députés du gouvernement pour faire un exposé sur la condition des personnes handicapées.

- Réception d'une demande de siéger au comité consultatif du gouvernement pour le Groupe d'étude sur le secteur communautaire sans but lucratif.

- Préparation de notes d'information pour les rencontres avec la ministre des Services familiaux et communautaires et la ministre d'État aux Aînés et à l'Habitation.

- Présidence d'une réunion du comité consultatif des intervenants travaillant sur le rapport concernant les personnes ventilées.

- Envoi d'une lettre de félicitations à un enseignant de l'école Leo Hayes qui a aidé ses élèves à élaborer un projet de loi d'intérêt privé sur l'autisme pour le parlement.

- Rédaction d'un protocole d'entente pour documenter la relation financière entre le Conseil du Premier ministre et la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Attended a briefing session hosted by the Premier and the Minister of Finance on the federal-provincial equalization formula.
- Attended a meeting of the UNB Accessibility Advisory Committee.
- Contacted Claudette Bradshaw regarding her work on the Task Force on the Non-Profit Sector.
- Met with Mr. and Mrs. Bradshaw at our office at their request.
- Attended briefing session on the review of the process to deal with the future Building Code legislation for New Brunswick.
- Participated in a meeting of the NB Association of Occupational Therapists Council.
- Met with officials and the Minister of Family & Community Services and the Minister of State for Seniors and for Housing.
- The Council hosted a meeting with the Premier to discuss disability issues. He also met the staff and toured our office.
- Followed-up with the Clerk of the Legislature regarding upcoming renovations to improve accessibility.
- Contacted regarding ideas to improve accessibility of Fredericton nature trails system.

January 2007:

- Updated listings for the *Directory of Financial Aid for Students*.

- Participation à une séance d'information organisée par le premier ministre et le ministre des Finances sur la formule de péréquation fédérale-provinciale.
- Participation à une réunion du Comité consultatif sur l'accessibilité de l'UNB.
- Communication avec Claudette Bradshaw concernant son travail au Groupe d'étude sur le secteur communautaire sans but lucratif.
- Rencontre avec M. et M^{me} Bradshaw à notre bureau à leur demande.
- Participation à une séance d'information sur l'étude du processus concernant la future loi sur le Code du bâtiment pour le Nouveau-Brunswick.
- Participation à une réunion du conseil de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.
- Rencontre avec des fonctionnaires et la ministre des Services familiaux et communautaires et la ministre d'État aux Aînés et à l'Habitation.
- Le Conseil a été l'hôte d'une rencontre avec le premier ministre pour discuter de la condition des personnes handicapées. Il a également rencontré le personnel et visité notre bureau.
- Suivi auprès de la greffière de l'Assemblée législative concernant les rénovations prévues pour améliorer l'accessibilité.
- Communication au sujet des suggestions pour améliorer l'accessibilité du réseau de sentiers d'interprétation de la nature à Fredericton.

Janvier 2007 :

- Révision des inscriptions dans le *Répertoire des services d'aide financière aux étudiants*.

- Prepared a PowerPoint presentation on disability issues.
- Met with Clerk and Stg. at Arms and planner at the Legislature to discuss options to improve accessibility there with washrooms.
- Attended regular meeting of the NB Disability Executives' Network.
- Met with Muscular Dystrophy Canada regarding the submission for the Disability Awareness Week project.
- Contacted a number of doctors and therapists for input to our ventilation issues paper.
- Circulated information on Disability Awareness Week 2007 to a number of stakeholder groups for publication.
- Helped promote an open house at the Students with Disabilities Accessibility Centre at UNB.
- Participated in national conference call on new book for Canadian Association of Occupational Therapists.
- Provided resource materials for an awareness event at St. Thomas University.
- Attended meeting regarding future plans for the trails system in Fredericton.
- Participated in a meeting of the Evaluation Committee of the Disability Support Program for the two pilots.

- Préparation d'une présentation en PowerPoint sur la condition des personnes handicapées.
- Rencontre avec la greffière, le sergent d'armes et le planificateur à l'Assemblée législative pour discuter des solutions de rechange afin d'améliorer l'accessibilité des salles de toilettes.
- Participation à une réunion ordinaire du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Rencontre avec Dystrophie musculaire Canada concernant le projet de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Communication avec des médecins et des thérapeutes pour connaître leurs opinions sur notre document sur les personnes ventilées.
- Distribution d'information sur la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées de 2007 à des groupes d'intervenants pour publication.
- Collaboration à la promotion d'une séance portes ouvertes au Centre d'accessibilité pour les étudiants handicapés à l'UNB.
- Participation à une conférence téléphonique nationale sur un nouveau livre pour l'Association des ergothérapeutes du Canada.
- Distribution de matériel documentaire pour une activité de sensibilisation à l'université St. Thomas.
- Participation à une réunion concernant les projets d'avenir pour le réseau de sentiers à Fredericton.
- Participation à une réunion du comité d'évaluation du Programme de soutien aux personnes handicapées pour les deux projets pilotes.

- Contacted the City of Fredericton concerning the ramp at the local hockey rink that was not shovelled.

- Contacted Service New Brunswick regarding our listing in their directory.

- Updated the Disability Awareness Week Committee members on plans for Disability Awareness Week 2007.

- Researched other provinces regarding their building codes.

- Made a number of site visits to the Legislature to advise construction workers on correct positioning of hardware and bathroom fixtures, etc.

- Attended public announcement of the Premier's Task Force on Self Sufficiency.

- Resolved complaint with local radio station over inappropriate on-air comments about scooter users in grocery stores.

- Attended a workshop on non-profits held in Saint John.

- Attended a meeting of the CRVA-PA employment study advisory committee for persons with disabilities living in the Acadian Peninsula.

- Attended provincial launch of "Charities Information Kit" hosted by the Public Legal Education Information Service of the Department of Justice.

- Organized a meeting for a new committee to address barrier-free design issues.

- Communication avec la ville de Fredericton concernant la rampe à la patinoire locale qui n'avait pas été déneigée.

- Communication avec Services Nouveau-Brunswick au sujet de notre liste dans son répertoire.

- Mise à jour pour les des membres du comité de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées sur les plans pour 2007.

- Recherche dans les autres provinces concernant leurs codes du bâtiment.

- Plusieurs visites sur place à l'Assemblée législative pour conseiller les travailleurs de la construction sur la bonne position du matériel et des accessoires et des salles de bain, etc.

- Participation à une annonce publique du groupe de travail sur l'autosuffisance.

- Résolution d'une plainte avec une station de radio locale concernant des commentaires inappropriés diffusés au sujet des utilisateurs de scooters dans les épiceries.

- Participation à un atelier sur le secteur sans but lucratif tenu à Saint John.

- Participation à une réunion du comité consultatif d'étude d'emploi CRVA-PA pour les personnes handicapées habitant dans la Péninsule acadienne.

- Participation au lancement provincial de la trousse « Dons de charité – être un donateur avisé » préparée par le Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick du Ministère de la Justice.

- Organisation d'une réunion pour un nouveau comité qui se pencherait sur les questions d'aménagement à accès facile.

- Distribution of the Action Plan Strategy provincial survey.
- Paul-Émile Cormier resigned from the Council due to health reasons.
- Attended meeting of the UNB Accessibility Committee and drafted a proposal for them to use as a rationale for giving higher priority to the needs of persons with disabilities.
- Met with director of the Miramichi Independent Living Centre.
- Attended the John Abbott workshop hosted by the Department of Education.
- Attended the Steering Committee meeting of the Disability Support Program.
- Met with the president of the NB Learning Disabilities Association.
- Met with senior official of the Executive Council Office to review disability issues.
- Prepared draft paper on non-profit sector issues for NB Disability Executives' Network.
- Communicated to the Department of Public Safety over concerns about the process underway to address building code issues.
- Participated in meeting of the Minister's Advisory Committee on the Prevention of Violence Against Women.

- Distribution du sondage provincial sur la stratégie du Plan d'action.
- Démission de Paul-Émile Cormier comme membre du Conseil pour des raisons de santé.
- Participation à une réunion du Comité sur l'accessibilité de l'UNB et rédaction d'une proposition que le comité peut utiliser pour préconiser qu'une plus grande priorité soit accordée aux besoins des personnes handicapées.
- Rencontre avec le directeur du Centre de vie autonome de Miramichi.
- Participation à l'atelier de John Abbott organisé par le ministère de l'Éducation.
- Participation à la réunion du comité directeur du Programme de soutien aux personnes handicapées.
- Rencontre avec le président de l'Association des troubles d'apprentissage du N.-B.
- Rencontre avec un haut fonctionnaire du bureau du Conseil exécutif pour revoir les questions concernant les personnes handicapées.
- Préparation d'une ébauche de document sur le secteur sans but lucrative pour le Réseau du personnel de direction des personnes handicapée du Nouveau-Brunswick.
- Communication avec le ministère de la Sécurité publique sur les préoccupations concernant le processus en cours pour le Code du bâtiment.
- Participation à une réunion du Comité consultatif de la ministre sur la violence faite aux femmes.

- Contact from the Rick Hansen Foundation about a national proposal being made towards all the provincial governments.

- Hosted another meeting of the Stakeholders Advisory Committee on Ventilation Issues.

- Met with Muscular Dystrophy Canada regarding the Disability Awareness Week project.

February:

- Attended regular meeting of the NB Disability Executives' Network.

- Attended meeting of the Inclusive Recreation Committee of Recreation New Brunswick.

- Thanked City of Fredericton for campaign on traffic and pedestrian safety.

- Attended the throne speech and opening of the Legislature.

- Developed the format for the upcoming Disability Stakeholders Summit.

- Attended the meeting of the Minister's Advisory Committee on Inclusive Education.

- Participated in NB Association of Occupational Therapists Council meeting.

- Chaired a meeting of the newly formed Premier's Council Universal Design Committee.

- Communication avec la Fondation Rick Hansen au sujet d'un projet national visant tous les gouvernements provinciaux.

- Organisation d'une autre rencontre du comité consultatif des intervenants sur les personnes ventilées.

- Rencontre avec Dystrophie musculaire Canada concernant le projet de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

Février :

- Participation à une réunion ordinaire du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

- Participation à une réunion du Comité des loisirs inclusifs de Recreation New Brunswick.

- Remerciements à la ville de Fredericton pour la campagne sur la circulation et la sécurité des piétons.

- Présence à la lecture du discours du trône et à l'ouverture de l'Assemblée législative.

- Préparation du format pour le prochain Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes handicapées.

- Participation à la réunion du Comité consultatif du ministre sur l'inclusion scolaire.

- Participation à la réunion du conseil de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.

- Présidence d'une réunion du nouveau comité du Conseil de Premier ministre sur la conception universelle.

- Sent letter to congratulate Minister of Health on improvements to cancer services.

- Followed-up with the Department of Family & Community Services on certification of disability process.

- Attended meeting of senior government officials to meet with Claudette Bradshaw of the Task Force on the Non-Profit Sector.

- Attended a meeting of the NBACL Inclusion Committee.

- We completed a Disability Awareness Week 16-month calendar that was distributed in all New Brunswick classrooms.

- Attended meeting of the Easter Seals NB Transportation Committee.

- Worked with Communications NB on the development of the Council's online survey.

- Spoke with a reporter from CBC radio in Moncton about the Council's survey.

- Went to the UNB library to gather information on the Canadian Fire Code.

- Participated in an Inclusive Recreation Committee of Recreation New Brunswick conference call.

- The report on ventilation issues was completed and sent to the Department of Family & Community Services and Health for the next steps.

- Envoi d'une lettre pour féliciter le ministre de la Santé relativement aux améliorations apportées aux services de traitement du cancer.

- Suivi auprès du ministère des Services familiaux et communautaires concernant le processus de certification de l'invalidité.

- Participation à une réunion des hauts fonctionnaires du gouvernement en vue d'une rencontre avec Claudette Bradshaw du Groupe d'étude du premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif.

- Participation à une réunion du Comité sur l'inclusion de l'ANBIC.

- Préparation d'un calendrier de 16 mois pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées qui a été distribué dans toutes les salles de classe au Nouveau-Brunswick.

- Participation à une réunion du comité du transport de Timbres de Pâques Nouveau-Brunswick.

- Collaboration avec Communications Nouveau-Brunswick à l'élaboration du questionnaire en ligne du Conseil.

- Discussion avec un journaliste de la radio CBC à Moncton au sujet du questionnaire du Conseil.

- Visite à la bibliothèque de l'UNB pour recueillir de l'information sur le Code de prévention des incendies du Canada.

- Participation à une conférence téléphonique du Comité des loisirs inclusifs de Recreation New Brunswick.

- Achèvement et envoi du rapport sur les questions de ventilation aux ministères des Services familiaux et communautaires et de la Santé concernant les prochaines étapes.

- Contact with the Deputy Minister of Family & Community Services regarding "Basic Need" definition, equipment funding, and allowable earnings exemption for transitional benefits clients.

- Met with parents over case of adult daughter in community residence being threatened with eviction. We sent letter to offer services to mediate this case.

- Met with manager of seniors' housing complex in Fredericton to resolve issues around location of designated parking spaces.

- Sent letter by email to Department of Health regarding delays in occupational therapy services in nursing homes to get rehabilitation equipment assessments done for residents.

- Met with the Executive Director of the new Capital City Commission to ask for more emphasis on inclusive buildings and public facilities.

- Met with stakeholders to discuss the Rick Hansen Foundation proposal for New Brunswick.

- Completed a survey for Statistics Canada on use of the Internet.

- Sent email to the Ministers of Health and Justice concerning the need for a new provincial mental health hospital in Campbellton.

- Interview with 92.3 FM radio.

- Contacted and confirmed the various keynote speakers for the Disability Stakeholders Summit.

- Communication avec le sous-ministre des Services familiaux et communautaires au sujet de la définition de « besoins fondamentaux », du financement de l'équipement, et de l'exemption des gains admissibles pour les clients recevant des prestations de transition.

- Rencontre avec des parents au sujet de leur fille adulte en résidence communautaire qui avait reçu un avis d'expulsion. Envoi d'une lettre pour offrir nos services à titre de médiateur.

- Rencontre avec le gestionnaire d'un complexe d'habitation pour aînés à Fredericton concernant l'emplacement des places de stationnement désignées.

- Envoi d'une lettre par courriel au ministère de la Santé au sujet des délais d'attente pour les services d'ergothérapie dans les foyers de soins qui sont nécessaires afin d'obtenir des évaluations de l'équipement de réadaptation dont les résidents ont besoin.

- Rencontre avec le directeur général de la nouvelle Commission de la capitale provinciale afin de demander qu'une plus grande attention soit accordée aux installations et bâtiments publics inclusifs.

- Rencontre avec les intervenants afin de discuter du projet de la Fondation Rick Hansen pour le Nouveau-Brunswick.

- Réponse à un sondage de Statistique Canada sur l'utilisation d'Internet.

- Envoi d'un courriel au ministre de la Santé et au ministre de la Justice concernant le besoin d'un nouvel hôpital psychiatrique à Campbellton.

- Entrevue avec la radio 92.3 FM.

- Communication avec divers conférenciers pour le Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes handicapées.

- Attended a special meeting of the NB Disability Executives' Network with Claudette Bradshaw and others from the Premier's Task Force on the Non-Profit Sector. Provided an additional sheet of ideas to add to the brief already submitted.

- Met with officials from the Department of Family & Community Services working on the review of the application and certification process to be eligible for Extended Benefits.

- Interviewed by *Telegraph Journal* for a story on employment of persons with disabilities.

- Sent message to Minister of Public Safety on proposed legislation to address drunk driving, seatbelts, and speeding offenders.

- Prepared PowerPoint presentation on the Premier's Council and requested staff training at the NB Association for Community Living.

- Contacted the Canada Safety Council to confirm their position on youth using ATVs.

- Attended stakeholder meeting to discuss information around access to affordable prescription drug coverage.

- Requested to be speaker at the UNB-STEP conference on employment of persons with disabilities.

- Sent letter of support to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission regarding application for described video format for blind viewers.

- Participation à une réunion spéciale du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées avec Claudette Bradshaw et autres du Groupe d'étude du premier ministre sur le secteur sans but lucratif. Distribution d'une autre feuille de suggestions ajoutées au mémoire déjà soumis.

- Rencontre avec les fonctionnaires du ministère des Services familiaux et communautaires travaillant sur l'étude du processus de demande et de certification en vue de l'admissibilité aux prestations prolongées.

- Entrevue avec le *Telegraph Journal* en vue d'un reportage sur l'emploi des personnes handicapées.

- Envoi d'un message au ministre de la Sécurité publique sur la loi proposée concernant la conduite en état d'ébriété, la ceinture de sécurité et les infractions au[illegible]ites de vitesse.

- Préparation d'une présentation en PowerPoint sur le Conseil du premier ministre et demande de formation du personnel à l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.

- Communication avec le Conseil canadien de la sécurité pour confirmer sa position sur l'utilisation des VTT par les jeunes.

- Participation à une réunion des intervenants pour discuter de l'information concernant l'accès à une assurance des médicaments sur ordonnance abordable.

- Invitation à présenter un discours sur l'emploi des personnes handicapées à la conférence STEP.

- Envoi d'une lettre de soutien au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes concernant la demande d'un format vidéo décrite pour les spectateurs aveugles.

March:

- Attended regular meeting of the NB Disability Executives' Network.
- Photo taken at UNB for *Telegraph Journal* story on employment.
- Wrote a draft report on barrier-free access to be included as part of the Council's submission to government on this issue.
- Made contact with representative from SmartRisk regarding finding accessible transportation for their tour of New Brunswick schools.
- Contacted by the Office des personnes handicapées du Québec regarding using our inclusive education quiz contest for their week of Disabled Persons campaign.
- Conducted a brief site visit of the Fredericton playhouse for a barrier-free access review and wrote a report with recommendations.
- Contact with the Department of Supply & Services regarding accessibility concerns at the Bicentennial Place office complex in Woodstock.
- Drafted letter for the school Districts to get them to approve distribution for our Disability Awareness Week calendars in their schools.
- Drafted a paper for Council to consider for submission to the provincial review on access to post-secondary education.

Mars :

- Participation à une réunion ordinaire du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Prise de photo à l'UNB pour le reportage sur l'emploi du *Telegraph Journal*.
- Rédaction d'une ébauche d'un rapport sur l'accessibilité devant être intégré au mémoire du Conseil présenté au gouvernement sur cette question.
- Communication avec un représentant de SmartRisk au sujet de la recherche d'un transport accessible pour sa visite des écoles du Nouveau-Brunswick.
- Communication de l'Office des personnes handicapées du Québec concernant l'utilisation de notre jeu-questionnaire sur l'inclusion scolaire pour sa campagne de la Semaine des personnes handicapées.
- Courte visite du Playhouse de Fredericton pour une étude de l'accessibilité et rédaction d'un rapport contenant des recommandations.
- Communication avec le ministère de l'Approvisionnement et des Services au sujet des préoccupations concernant l'accessibilité à l'Édifice du Bicentenaire à Woodstock.
- Rédaction d'une lettre pour les districts scolaires afin de les inviter à approuver la distribution de nos calendriers de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées dans leurs écoles.
- Rédaction d'un document pour que le Conseil le considère pour soumission à l'étude du Conseil en vue de l'étude provinciale sur l'accès à l'enseignement postsecondaire.

- Met with representative from "Lifeline Emergency Contacts" company.
- Contact with federal Minister in Ottawa regarding information access to the Office for Disability Issues on the federal website.
- Met with the Executive Director of NB Special Olympics.
- Attended a workshop on ways to communicate your health message.
- Provided material and guidance to Communications New Brunswick to keep the Disability Awareness Week website up-to-date.
- Successfully chaired a mediation session in Saint John for a family with adult daughter at a community residence.
- Continued negotiations and lobbying to secure federal/provincial grant funds for the Disability Awareness Week project.
- Contact from Minister Doherty concerning the signing of the United Nations Covenant on Persons with Disabilities.
- We hosted a provincial orientation session for stakeholder groups involved with Disability Awareness Week.
- Meeting with the local federal candidate to discuss disability issues at her request.

- Rencontre avec un représentant de la compagnie « Lifeline Emergency Contacts ».
- Communication avec le ministre fédéral à Ottawa au sujet de l'accès à l'information du Bureau de la condition des personnes handicapées pour le site Web fédéral.
- Rencontre avec le directeur général des Jeux olympiques spéciaux du Nouveau-Brunswick.
- Participation à un atelier sur les façons de communiquer le message sur la santé.
- Distribution de matériel et prestation de conseils à Communications Nouveau-Brunswick pour la mise à jour du site Web de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Présidence d'une séance de médiation à Saint John pour une famille avec une fille adulte en résidence communautaire.
- Poursuite des négociations et des pressions pour obtenir des fonds du gouvernement fédéral ou provincial en vue du projet de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Communication du ministre Doherty concernant la signature du pacte des Nations Unies sur les droits et la dignité des personnes handicapées.
- Organisation d'une séance d'orientation provinciale pour les groupes d'intervenants participant à la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre avec la candidate fédérale locale pour discuter de la condition des personnes handicapées à sa demande.

- Reviewed federal budget announcements.
- Congratulations to Council of Canadians with a Disability for successful efforts on the Via Rail court case.
- Submitted a brief from the Council to the provincial Commission on Post-Secondary Education.
- Invitations sent to government officials to attend the annual Legislative Breakfast.
- Finalized the program schedule and registration forms for the upcoming provincial Disability Stakeholders Forum.
- Participated in the Employ-Ability Sub-Committee at the Department of Family & Community Services.
- Conference call with the book project with the Canadian Association of Occupational Therapists.
- Delivered presentation and spoke on a panel at the STEP conference at UNB.
- Conference call on a project related to housing issues for seniors and adults with disabilities.

General:

We also responded to a large number of specific requests for information and advice from persons with disabilities, family caregivers, service providers, students, teachers, government officials, community advocates and other stakeholders connected with disabilities issues on many different topics.

- Étude des annonces du budget fédéral.
- Félicitations au Conseil des Canadiens avec déficience pour avoir eu gain de cause dans une cause judiciaire avec Via Rail.
- Présentation d'un mémoire du Conseil à la Commission provinciale sur l'éducation postsecondaire.
- Envoi d'invitations aux fonctionnaires du gouvernement pour le petit-déjeuner annuel avec les députés.
- Mise au point du calendrier de programmes et des formules d'inscription pour le futur Sommet des intervenants du secteur touchant les personnes handicapées.
- Participation au sous-comité des aptitudes à l'emploi au ministère des Services familiaux et communautaires.
- Conférence téléphonique concernant le projet de livre de l'Association canadienne des ergothérapeutes.
- Présentation d'un exposé et participation à une table ronde à la conférence STEP à l'UNB.
- Conférence téléphonique sur un projet concernant l'habitation pour les aînés et les adultes handicapés.

Général :

Nous avons répondu à beaucoup de demandes précises d'information et de conseils sur différents sujets de la part de personnes handicapées, d'aidants familiaux, de fournisseurs de services, d'étudiants, d'enseignants, de fonctionnaires du gouvernement, de défenseurs de la communauté et d'autres intervenants préoccupés des questions concernant les personnes handicapées.

Council Workplan Priorities Major Projects Planned 2007-2008

Ongoing Long Term Priorities

- Promote access by persons with disabilities to all services offered to the citizens of New Brunswick.
- Promote employment opportunities for persons with disabilities.
- Promote the prevention of disabling conditions and encourage active living and wellness for all citizens.
- Promote fair access to required disability related supports.
- Complete a new Action Plan Strategy for Persons with Disabilities with recommendations, responsibility centres, and accountability measures identified for action by the provincial government and other stakeholders.
- Promote the economic and social inclusion of persons with disabilities as the Province of New Brunswick moves forward on their agenda towards self-sufficiency by 2026.

Current Short Term Workplan Projects/Activities for 2007-2008

A. Participate in efforts to increase the number of persons with disabilities able to obtain and keep paid employment.

Priorités du plan de travail du Conseil Principaux projets prévus 2007-2008

Priorités continues à long terme

- Promouvoir, pour les personnes handicapées, l'accès à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.
- Promouvoir les perspectives d'emploi pour les personnes handicapées.
- Promouvoir la prévention des situations causant un handicap et encourager la vie active ainsi que la promotion de la santé pour tous les citoyens.
- Promouvoir un accès équitable aux services de soutien connexes exigés pour les personnes handicapées.
- Compléter une nouvelle stratégie de Plan d'action pour les personnes handicapées avec des recommandations, des centres de responsabilité et des mesures d'imputabilité identifiés pour être exécutés par le gouvernement provincial et autres intervenants.
- Favoriser l'inclusion économique et sociale des personnes handicapées au fur et à mesure que la province du Nouveau-Brunswick progresse vers l'autosuffisance d'ici 2026.

Projets à court terme figurant actuellement dans le plan de travail ou activités pour l'année 2007-2008

A. Participer aux efforts visant à augmenter le nombre de personnes handicapées qui obtiennent un emploi rémunéré et le conservent.

B. Participate in activities to protect and enhance inclusive policies and services in the public school system.

C. Monitor the evaluation implementation process for the two pilot projects under the Disability Supports Program for Adults with Disabilities and promote provincial implementation.

D. Develop a strategy to improve access to affordable and accessible transportation options.

E. Address further improvements to social assistance policies related to earnings exemptions, health cards, equipment funding, the disability certification process, household financial contribution policy, etc.

F. Promote efforts to increase the options for affordable and accessible housing for more persons with disabilities.

G. Assist in the coordination and delivery of the annual New Brunswick Disability Awareness Week campaign.

B. Participer à des activités pour protéger et améliorer les directives sur l'inclusion et les services favorisant l'inclusion dans le système scolaire public.

C. Surveiller le processus d'évaluation et de mise en oeuvre des deux projets pilotes offerts dans le cadre du programme de soutien destiné aux adultes handicapés et promouvoir la mise en œuvre provinciale.

D. Établir une stratégie pour améliorer l'accès à des choix de transport abordables et accessibles.

E. Aborder la question des améliorations additionnelles qui devraient être apportées aux politiques d'aide sociale sur les exemptions de gains, aux cartes d'assistance médicale, au financement de l'équipement, processus de certification de l'handicap, à la directive sur la contribution financière des ménages, etc.

F. Promouvoir les efforts visant à augmenter les choix de logements abordables et accessibles pour un plus grand nombre de personnes handicapées.

G. Aider à la coordination et la mise en œuvre de la campagne annuelle de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

Official Languages

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons recognizes its obligations and is committed to actively offer and provide quality services to the public in the public's official language of choice.

We are pleased to report that there were no complaints filed with Official Languages and Workplace Equity, Office of Human Resources for the fiscal year ending March 31, 2007.

Langues officielles

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement des services de qualité au public dans la langue officielle de son choix.

Nous sommes heureux de signaler qu'aucune plainte n'a été déposée auprès du Bureau des langues officielles et de l'équité au travail, Bureau des ressources humaines pour l'exercice se terminant le 31 mars, 2007.

Financial Statements

31 March 2007

États Financiers

31 mars 2007

Auditor's Report

To the Chairperson and Members of
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons

I have audited the balance sheet of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons as at 31 March 2007 and the statement of revenue, expense and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2007 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Michael Ferguson, CA
Auditor General

Fredericton, N.B.
15 June 2007

Rapport du Vérificateur

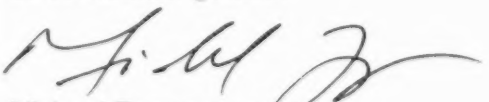
À la présidente et aux membres du
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées

J'ai vérifié le bilan du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au 31 mars 2007 et l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2007, ainsi que les résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général



Michael Ferguson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
Le 15 Juin 2007

Balance Sheet
31 March 2007

Assets

	2007	2006
Current assets		
Cash	$ 17,312	$ 24,104
Accounts receivable	2,556	3,875
Prepaid expenses	2,306	2,439
	$ 22,174	$ 30,418

Liabilities and Surplus

Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 9,704	$ 10,535
Surplus	12,470	19,883
	$ 22,174	$ 30,418

Approved by the Council

Laurie Peters, Chairperson

Allen Parker, Member

Bilan
31 mars 2007

Actif

	2007	2006
Actif à court terme		
Encaisse	17 312 $	24 104 $
Débiteurs	2 556	3 875
Frais payés d'avance	2 306	2 439
	22 174 $	30 418 $

Passif et excédent

Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	9 704 $	10 535 $
Excédent	12 470	19 883
	22 174 $	30 418 $

Approuvé par le Conseil

Laurie Peters, présidente

Allen Parker, membre

Statement of Revenue, Expense and Surplus
For the year ended 31 March 2007

	2007	2006
Revenue		
Grants - Province of New Brunswick	$266,000	$260,500
Miscellaneous revenue	3,370	3,453
	269,370	263,953
Expense		
Salaries and employee benefits	208,251	204,478
Furniture and equipment	877	2,229
Office supplies	5,099	4,230
Telephone	2,993	3,370
Printing	14,023	11,575
Translation	6,369	2,964
Honoraria	7,025	7,100
Travel expenses	7,004	6,214
Postage	4,678	4,407
Maintenance	1,431	1,938
Hotel expenses	6,003	5,961
Parking	2,215	2,517
Council meetings	3,854	4,587
Consultations and seminars	1,832	606
Meals	1,509	1,495
Library and subscriptions	999	1,481
Office equipment rental	1,781	1,706
Insurance	502	504
Miscellaneous	198	25
Bank charges	140	118
	276,783	267,505
Excess (deficiency) of revenue over expense for the year	(7,413)	(3,552)
Surplus beginning of year	19,883	23,435
Surplus, End of Year	$ 12,470	$ 19,883

État des recettes, des dépenses et de l'excédent
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2007

	2007	2006
Recettes		
Subventions - Province du Nouveau-Brunswick	266 000 $	260 500 $
Divers	3 370	3 453
	269 370	263 953
Dépenses		
Traitements et charges sociales	208 251	204 478
Ameublement et matériel	877	2 229
Fournitures de bureau	5 099	4 230
Téléphone	2 993	3 370
Imprimerie	14 023	11 575
Traduction	6 369	2 964
Honoraires	7 025	7 100
Frais de déplacement	7 004	6 214
Affranchissement	4 678	4 407
Entretien	1 431	1 938
Frais d'hôtel	6 003	5 961
Stationnement	2 215	2 517
Réunions du Conseil	3 854	4 587
Consultations et séminaires	1 832	606
Repas	1 509	1 495
Bibliothèque et abonnements	999	1 481
Location de matériel de bureau	1 781	1 706
Assurances	502	504
Divers	198	25
Frais bancaires	140	118
	276 783	267 505
Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses pour l'exercice	(7 413)	(3 552)
Excédent au début de l'exercice	19 883	23 435
Excédent à la fin de l'exercice	12 470 $	19 883 $

Notes to Financial Statements
31 March 2007

1. Summary of significant accounting policies

a) Employee retirement benefits

Full-time employees of the Council are members of the New Brunswick Public Service Superannuation Plan. The Plan is a defined benefit multi-employer plan under which contributions are made by both the Council and its employees. The employer's contributions to the plan are accounted for as a defined contribution plan, as the Council's obligation is limited to the amount of these contributions.

The cost of retirement allowances which may become due to staff of the Council are paid by the Province.

b) Capital assets

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

c) Services provided by the Province of New Brunswick

The Council uses an office for which rent is paid by the Province of New Brunswick. The Province also pays for certain other services.

Notes afférentes aux états financiers
31 mars 2007

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Prestations de retraite des employés

Les employés à temps plein du conseil participent à la Pension de retraite dans les services publics du Nouveau-Brunswick. Le régime de retraite est défini comme un regime interentreprises à prestations déterminées auquel cotisent le conseil et ses employés. Les cotisations de l'employeur au régime sont comptabilisées comme un régime à cotisations prédéterminées, puisque l'obligation du conseil se limite au montant de ces cotisations.

Les coûts pour les allocations de retraites qui pourraient être dus aux employés du Conseil sont payés par la Province.

b) Immobilisations

La politique du Conseil est d'imputer les achats d'immobilisations aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

c) Services fournit par la province du Nouveau-Brunswick

Le Conseil utilise un local auquel les frais de location sont payés par la province du Nouveau-Brunswick. Certains autres services sont également payés par la province.

2. Other activities - Disability Awareness Week

The Council acts as a co-ordinator for Disability Awareness Week (DAW). The Council also maintains the accounting records for the DAW Executive Committee. The role of the Executive Committee is to oversee DAW and make key decisions regarding its operations. In return for administration costs incurred on behalf of DAW during the year, the DAW Executive Committee paid $3,000 to the Council. Should this Committee not receive sufficient funding in the year to cover its costs, the Council is responsible for the additional expenditures.

3. Budget

The budget figures as shown in the statement of revenue, expense and surplus have been approved by the members of the Council. These figures have been prepared on the cash basis and have not been audited.

4. Statement of cash flows

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.

2. Autres activités - Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées

Le Conseil agit comme coordinateur pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le conseil conserve également les dossiers comptables pour le comité exécutif de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le rôle du comité exécutif est de surveiller la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées et de prendre des décisions au sujet de la semaine. En contrepartie pour les coûts administratifs encourus au nom de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pendant l'année, le comité exécutif a versé 3 000 $ au Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Si le comité exécutif ne reçoit pas suffisament de fonds pendant l'année pour couvrir ses coûts, le Conseil est responsable pour les dépenses additionnelles.

3. Budget

Les chiffres du budget tel qu'énoncés dans l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent ont reçu l'approbation des membres du conseil. Ces montants ont été préparés selon la méthode de comptabilité de caisse et n'ont pas été vérifiés.

4. État des flux de trésorerie

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.

Notes

Notes